

Gebrauchsanleitung/ Instruction for use

DIN EN ISO 20345:2022 // DIN EN ISO 20347:2022



CAR-MEL Shoes GmbH & Co.KG

Moselstraße 11-13

D - 66955 Pirmasens

Tel.: +49 (0) 6331 143199

Fax: +49 (0) 6331 143351

Email: info@car-mel.de

Web: www.car-mel.de

CE

DE	deutsch	3
EN	english	4
CS	český.....	5
ES	español	6
FR	français	8
HU	magyar.....	9
IT	italiano	10
LT	lietuvos.....	11
NL	nederlands	13
PL	polski.....	14
SK	slovenský	16
SL	slovenski	17
SV	svenska.....	18
DA	dansk	20
TR	türk.....	21
RO	românesc	22

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser Sicherheitsschuhe oder Berufsschuhe.
 Sie finden uns im Netz unter www.car-mel.de oder direkt unter folgender Anschrift:
 Car-Mel Shoes GmbH & Co.KG, Moselstrasse 11-13, D-66955 Pirmasens, Tel.: +49 (0) 6331 / 143199

Sie haben mit dem Kauf dieses Schuhs einen Sicherheitsschuh von hoher Qualität erworben. Dieses Modell ist mit einer CE Kennzeichnung versehen und wurde einer Baumusterprüfung bei einem der folgenden europäischen Prüfstellen unterzogen:
 Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
 INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy, Notified Body: 2575
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474
 SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, Notified Body: 2777
 CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
 SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body:0598

Dieses Modell erfüllt alle grundsätzlichen Anforderungen der europäischen Verordnung 2016/425 über die persönliche Schutzausrüstung.

Allgemeine Informationen:

Unsere Sicherheitsschuhe erfüllen die Anforderung der EN ISO 20345:2022 und genügen nicht nur der Basisanforderungen (SB), sondern erfüllen in aller Regel auch eine der entsprechenden Zusatzanforderungen. Unsere Berufsschuhe erfüllen die Anforderung der EN ISO 20347:2022 und genügen nicht nur der Basisanforderung (OB), sondern erfüllen in der Regel auch eine der entsprechenden Zusatzanforderung.

Kennzeichnung der Kategorien von Sicherheitsschuhen (Klasse I) nach DIN EN ISO 20345:2022 / von Berufsschuhen (Klasse I) nach DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Basis Schuh
S1 / O1	wie SB plus Zusatzanforderung: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich
S2 / O2	wie S1 / O1, zusätzlich Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme.
S3 / O3	wie S2 / O2, zusätzlich durchdrithemmend (metallischer Einlage, Typ P), Profisohle
S3L / O3L	wie S2 / O2, zusätzlich durchdrithemmend (nichtmetallische Einlage, Typ PL), Profisohle
S3S / O3S	wie S2 / O2, zusätzlich durchdrithemmend (nichtmetallische einlage; Typ PS), Profisohle
S6 / O6	wie S2 / O2, zusätzlich Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand
S7 / O7	wie S3 / O3, zusätzlich Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand
STL / OTL	wie S3L / O3L, zusätzlich Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand
S7S / O7S	wie S3S / O3S, zusätzlich Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand

Erklärung der Symbole

P	Durchdrithemmung (metallische Einlage, Typ P)	M	Mittelfußschutz
PL	Durchdrithemmung (nichtmetallische Einlage, Typ PL)	AN	Knöchelschutz
PS	Durchdrithemmung (nichtmetallische Einlage, Typ PS)	CR	Schnittfestigkeit
C	Teilweise leitfähige Schuhe	SC	Anstoßkappenabrieb
A	Antistatische Schuhe	SR	Rutschhemmung (auf Boden aus Keramikfliesen mit Glycerin)
HI	Wärmeisolierung des Laufsohlenkomplexes	WPA	Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
CI	Kälteisolierung des Laufsohlenkomplexes	HRO	Verhalten gegenüber Kontaktwärme Laufsohle
E	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich	FO	Kraftstoffundichtigkeit
WR	Wasserdichtheit	LG	Halt auf Leitern

Die Auswahl des geeigneten Schuhwerks muss auf Grundlage einer Gefährdungsanalyse erfolgen und den gestellten Schutzanforderungen des jeweiligen Einsatzgebietes entsprechen. Nähere Informationen dazu erhalten Sie auch bei den entsprechenden Berufsgenossenschaften. Eine Hilfestellung für Auswahl und Benutzung von Sicherheits- und Berufsschuhen gibt auch das Regelwerk DGUV 112-191. Es ist darauf zu achten, dass Schuhe der richtigen Größe getragen werden; daher muss die passende Größe durch Anprobe ermittelt werden. Die Schuhe sind vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, Sohlenprofliefe und Funktionstüchtigkeit der Verschlüsse zu überprüfen.

Schadensbeurteilung:

Wenn eines der folgenden Anzeichen für die Abnutzung festgestellt wird, sollten die Schuhe ersetzt werden:

- Deutliche und tiefe Rissbildung, die die halbe Dicke des Obermaterials beeinträchtigt
- starker Abrieb des Schuhobermaterials, insbesondere, wenn die Zehenkappe sichtbar ist
- in der Laufsohle sind Risse von mehr als 10 mm in der Länge und 3 mm in der Tiefe
- die Laufsohle löst sich über mehr als 15 mm in der Länge und 5 mm in der Tiefe vom Schaft
- Profisohle ist an irgendeiner Stelle geringer als 1,5 mm in der Laufsohle
- die Einlegesohle zeigt eine ausgeprägte Deformierung und Quetschung (Einlegesohle kann Paarweise ersetzt werden)
- Ablösen (Delamination) des Sohlenmaterials
- die Laufsohle zeigt deutliche Deformationen aufgrund von Wärmeinwirkung
- der Verschluss funktioniert nicht ordnungsgemäß

Achtung: Alle Veränderungen am Schuh führen zu Veränderungen bzw. unter Umständen zum Verlust der angegebenen Schutzfunktionen.

Pflege:

Leder ist etwas Besonderes und hat viele gute Eigenschaften. Um diese Eigenschaften auch langfristig nutzen zu können, ist die Pflege von großer Bedeutung. Für unsere Schuhe ist normale Schuhcreme nur bedingt geeignet. Für Schuhe die stark mit Nässe in Berührung kommen empfehlen wir ein Pflegemittel, welches eine imprägnierende Wirkung hat, ohne dabei die Wasserdampfdurchlässigkeit bzw. -aufnahme einzuschränken. Bei Schuhen mit Textilmaterialien entfernen Sie Flecken am besten mit einem sauberen Tuch, pH - neutraler Seife und warmem Wasser. Nasse Schuhe sollten nach der Arbeit an einem luftigen Ort langsam trocknen. Schuhe sollten nie im Schnellverfähen an Heizquellen getrocknet werden. Behaltet ihr sich das Ausstulpen mit Zeitungspapier. Sollten Sie die Möglichkeit haben, 2 Paar Schuhe abwechselnd zu tragen, ist dies auf jeden Fall zu empfehlen, da dies dem Schuh ausreichend Zeit zum Trocknen gibt. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an uns.

Einlegesohlen:

Die Schuhe die mit herausnehmbaren Einlegesohlen geliefert wurden, sind in diesem Zustand geprüft worden und entsprechen den Anforderungen der jeweils gültigen Norm. Beim Austausch der Einlegesohle behält der Schuh nur dann seine Schutzigenschaften, wenn die Einlegesohle durch eine vergleichbare Einlegesohle des Schuhherstellers ersetzt wird

Achtung: Das Einlegen von nicht zertifizierten Einlegesohlen kann zu Beeinträchtigungen der Schutzigenschaften führen. Dadurch verliert der Schuh seine Schutzfunktion.

Die Schuhe die ohne herausnehmbare Einlegesohlen geliefert wurden, sind in diesem Zustand geprüft worden und entsprechen den Anforderung der jeweils gültigen Norm.

Achtung: Das nachträgliche Einlegen von Einlegesohlen kann zu Beeinträchtigungen der Schutzigenschaften führen.

Lagerung:

Die Schuhe sind sachgerecht, falls möglich im Karton in trockenen Räumen zu lagern. Die Schuhe sind mit dem Herstellungsdatum gekennzeichnet. Bedingt durch die Vielzahl an Einflussfaktoren kann ein Verfallsdatum bei Nutzung generell nicht angegeben werden. Als grober Richtwert sind 5 bis 8 Jahre ab Produktionsdatum anzunehmen. Darüber hinaus ist die Verfallszeit abhängig vom Grad des Verschleißes, der Nutzung, der Pflege und dem Einsatzgebiet.

Hinweise für antistatisches Schuhwerk:

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung, z. B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken, ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Netzspannungsanlagen am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatische Schuhe bauen einen Widerstand zwischen Fuß und Boden auf, bieten jedoch unter Umständen keinen vollständigen Schutz. Antistatische Schuhe sind nicht geeignet für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Anlagen. Es sollte jedoch beachtet werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag aufgrund statischer Entladung sicherstellen können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch statische Entladung nicht völlig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr essentiell. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen zusätzlichen Prüfungen sollten Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Antistatische Schuhe bieten keinen Schutz gegen elektrischen Schlag durch Wechsel- und Gleichspannung. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, müssen elektrisch isolierende Schuhe zum Schutz gegen schwere Verletzungen benutzt werden.

Der elektrische Widerstand antistatischer Schuhe kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchte beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen möglicherweise nicht gerecht.

Schuhe der Klasse I können Feuchte absorbieren und bei längerer Tragezeit unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegenüber feuchten und nassen Bedingungen und sollten benutzt werden, wenn die Gefahr besteht, diesen Bedingungen ausgesetzt zu sein.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die antistatischen Eigenschaften seiner Schuhe jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Es wird empfohlen, antistatische Socken zu benutzen.

Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass die Kombination aus Schuhen, Träger und deren Umgebung in der Lage ist, die vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner gesamten Gebrauchsdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Es wird daher empfohlen, dass die Benutzer eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstands einrichten und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchführen.

Durchtrittshemmung:

Der Widerstand gegen Durchstich dieser Schuhe wurde im Labor unter Verwendung genormter Nägel und Kräfte gemessen. Nägel mit kleinerem Durchmesser und höheren statischen oder dynamischen Lasten erhöhen das Risiko eines Durchstichs. Unter diesen Bedingungen sollten zusätzliche Schutzmaßnahmen in Betracht gezogen werden. Bei PSA-Schuhen sind derzeit drei allgemeine Typen von Einlagen mit Widerstand gegen Durchstich verfügbar. Dabei handelt es sich um Typen aus metallischen Werkstoffen und solche aus nichtmetallischen Werkstoffen, die auf Grundlage einer tätigkeitbezogenen Risikobewertung gewählt werden müssen. Alle Typen bieten Schutz vor Durchstichrisiken, aber jeder hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile, einschließlich der folgenden:

Metallisch (z. B. S1PS, S3): Ist weniger von der Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr betroffen (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), aufgrund von Verfahren der Schuhherstellung ist es jedoch unter Umständen nicht möglich, den gesamten unteren Bereich des Fußes abzudecken.

Nichtmetallisch (PS oder PL oder Kategorie z. B. S1PS, S3L): Ist möglicherweise leichter und flexibler und deckt unter Umständen eine größere Fläche ab, aber der Widerstand gegen Durchstich variiert möglicherweise je nach Form des scharfen Objekts/der Gefährdung mehr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe). Zwei Typen in Bezug auf den erzielten Schutz sind verfügbar. Typ PS bietet unter Umständen einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser als Typ PL.

Rutschhemmung:

Die Rutschhemmung von Schuhen wurde unter Laborbedingungen lediglich an neuen Schuhen geprüft. Weitere Prüfungen durch den Benutzer unter Arbeitsplatzbedingungen werden zur Beurteilung der Eignung am Arbeitsplatz empfohlen. Schuhe ohne Prüfung der Rutschhemmung erhalten die Kennzeichnung „Ø“.

Die Leistung von Rutschhemmung kann durch folgende Faktoren beeinträchtigt werden, weshalb die Überwachung durch eine regelmäßige Inspektion der Schuhe empfohlen wird.

- Verstopfen der Profile
- Verschmutzung
- Degradation durch Exposition gegenüber bestimmten Umweltkontaminationen
- Abnutzung
- Beschädigung
- Überschreiten des Haltbarkeitsdatums

Konformitätserklärung:

Die CE-Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite www.car-mel.de

ENGLISH

Dear customer!

We would like to congratulate you on your purchase of this pair of safety shoes or work shoes.

You can find us online at www.car-mel.de or direct under the following address:

Car-Mel Shoes GmbH & Co.KG, Moselstrasse 11-13, D-66955 Pirmasens, Tel.: +49 (0) 6331 / 143199

By purchasing this product, you have come into the possession of a high-quality pair of safety shoes. This model has been awarded the CE label and has been subjected to a type examination at one of the following certified European test centres.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Mignoli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy, Notified body: 2575

Mirta-Kontrol d.o.o., Gradska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified body: 2474

SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, Notified body: 2777

CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362

SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body:0598

This model meets all the basic requirements of the European Regulation 2016/425 on personal protective equipment.

General information:

Our safety shoes meet the requirements of EN ISO 20345:2022 and not only satisfy the basic requirements (SB), but also generally fulfill one of the corresponding additional requirements.

Our work shoes meet the requirements of EN ISO 20347:2022 and not only meet the basic requirement (OB), but usually also meet one of the corresponding additional requirements.

Identification of the categories of safety shoes (class I) according to DIN EN ISO 20345:2022 / work shoes (class I) according to DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Basic Shoe
S1 / O1	as SB plus additional requirements: closed heel area, anti-static, energy absorption capacity in the heel area
S2 / O2	as S1 / O1, plus water penetration and water absorption.
S3 / O3	as S2 / O2, plus penetration-resistant (metallic insert, type P), profiled sole
S3L / O3L	as S2 / O2, plus penetration-resistant (non-metallic insert, type PL), profiled sole
S3S / O3S	as S2 / O2, plus penetration-resistant (non-metallic insert, type PS), profiled sole
S6 / O6	as S2 / O2, plus water-tightness of the shoe in assembled state
S7 / O7	as S3 / O3, plus water-tightness of the shoe in assembled state
S7L / O7L	as S3L / O3L, plus water-tightness of the shoe in assembled state
S7S / O7S	as S3S / O3S, plus water-tightness of the shoe in assembled state

Explanation of the symbols used

P	Penetration resistance (metallic insert, type P)	P	Midfoot protection
PL	Penetration resistance (non-metallic insert, type PL)	AN	Ankle protection
PS	Penetration resistance (non-metallic insert, type PS)	CR	Cut resistant
C	Partially conductive shoes	SC	Bump cap abrasion
A	Antistatic shoes	SR	Slip resistance (on ceramic tile floor with glycerine)
HI	Thermal insulation of the outsole complex	WPA	Water penetration and water absorption.
CI	Cold insulation of the outsole complex	HRO	Properties when outsole comes into contact with heat
E	Energy absorption in the heel area	FO	Fuel resistance
WR	Water-tightness	SS	Hold on ladders

Selection of appropriate footwear needs to take place based on a hazard analysis and should comply with the protection requirements for the respective application. You can get more information on this from your professional association or employer's liability insurance associations. The DGUV 112-191 regulations also provide assistance in how to properly select and use safety and professional footwear. You should make sure that correctly sized shoes are worn; the correct size can be determined by trying them on. The shoes should be checked for damage, depth of profile and correctly functioning fasteners every time before they are worn.

Damage assessment:

Shoes should be replaced if any of the following signs of wear are noted:

- Significant and deep cracking affecting half the thickness of the upper material
- Severe abrasion of the shoe upper, especially when the toe cap is visible
- There are cracks in the outsole of more than 10 mm in length and 3 mm in depth
- The outsole detaches from the upper over more than 15 mm in length and 5 mm in depth
- The tread depth is less than 1.5mm anywhere in the outsole
- The insole shows a pronounced deformation and squashing (insole can be replaced in pairs)
- Detachment (delamination) of the sole material
- The outsole shows clear deformations due to the effect of heat
- The fastener does not work properly

Note: Any changes to the shoe lead to changes or, in certain circumstances, even neutralisation of the specified protection features.

Care:

Leather is something special and has many good qualities. Care is of great importance so you can benefit from these qualities in the long term. Standard shoe polish is only suitable for use on our shoes in certain conditions. If you shoes come into contact with moisture, we recommend a care product with an impregnating effect that does not restrict the permeability

or absorption of water vapour. For shoes made of textile material, we recommend removing stains with a clean cloth, pH-neutral soap and warm water. After work, wet shoes should be allowed to dry slowly in any place. Shoes should never be quick-dried on radiators, for example. Stuffing them with newspaper is a tried-and-tested method. We definitely recommend wearing 2 pairs of shoes alternately if you have the opportunity to do so, because this gives your shoes enough time to dry. If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Insoles:

The shoes that were delivered with removable insoles have been tested in this condition and meet the requirements of the applicable standard. When replacing the insole, the shoe only retains its protective properties if the insole is replaced with a comparable insole from the shoe manufacturer

Note: Inserting non-certified insoles may impair the protective properties. This will cause the shoe to lose its protective function.

The shoes that were delivered without removable insoles have been tested in this condition and meet the requirements of the applicable standard.

Note: The subsequent insertion of insoles can lead to impairment of the protective properties.

Storage:

The shoes should be stored properly, if possible, in a shoe box in a dry room. The shoes are marked with the date of manufacture. Due to the large number of influencing factors, an expiry date cannot generally be specified for use. As a rough guide, 5 to 8 years from the production date can be assumed. The maximum period of use also depends on the degree of wear, use, care and type of use.

Notes for anti-static footwear:

Anti-static shoes should be used when there is a need to reduce electrostatic build-up by dissipating the electrical charges so that there is a risk of ignition, e.g. flammable substances and vapours from sparks, and if the risk of electric shock from mains voltage systems in the workplace cannot be completely ruled out. Anti-static shoes create resistance between the foot and the ground, but may not provide complete protection. Anti-static shoes are not suitable for work on live electrical systems. However, it should be noted that anti-static shoes cannot provide adequate protection against electric shock due to static discharge, as they only create resistance between the floor and the foot. If the risk of an electric shock from static discharge cannot be completely ruled out, further measures to avoid this risk are essential. Such measures and the additional checks identified below should be part of the routine accident prevention program in the workplace.

Anti-static shoes do not provide protection against electrical shock from AC and DC voltages. If there is a risk of exposure to AC or DC voltage, electrically insulating footwear must be used to protect against serious injury.

The electrical resistance of anti-static shoes can change significantly due to bending, dirt or moisture. This shoe may not perform its intended function when worn in wet conditions.

Class I footwear can absorb moisture and become conductive during prolonged wear in damp and wet conditions. Class II footwear is resistant to damp and wet conditions and should be used where there is a risk of exposure to these conditions.

If the shoe is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, the user should check the anti-static properties of their footwear each time before entering a hazardous area.

In areas where anti-static shoes are worn, the resistance to the ground should be such that the protective function provided by the shoe is not neutralised.

It is recommended to use anti-static socks.

It is therefore necessary to ensure that the combination of footwear, wearer and their environment is able to perform the predetermined function of dissipating electrostatic charges and provide a degree of protection throughout its service life. It is therefore recommended that users set up an on-site electrical resistance test and carry it out regularly and at frequent intervals.

Penetration resistance:

The puncture resistance of these shoes was measured in the laboratory using standard nails and forces. Smaller diameter nails with higher static or dynamic loads increase the risk of puncture. Under these conditions, additional protective measures should be considered. In PPE footwear, three general types of puncture resistant inserts are currently available. These are types made of metallic materials and those made of non-metallic materials, which must be selected on the basis of an activity-related risk assessment. All types offer protection against puncture risks, but each has different additional advantages or disadvantages, including the following:

Metallic (e.g. S1PS, S3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoe manufacturing processes it may not be possible to cover the entire lower part of the foot.

Non-metallic (PS or PL or category e.g. S1PS, S3L): May be lighter and more flexible and may cover a larger area, but puncture resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection achieved are available. Type PS may provide better protection against smaller diameter objects than Type PL.

Slip resistance:

The slip resistance of shoes was only tested on new shoes under laboratory conditions. Further testing by the user under workplace conditions is recommended to assess suitability for the workplace. Shoes without a slip resistance test are marked "Ø".

Slip resistance performance can be affected by the following factors, which is why monitoring by regularly inspecting the shoes is recommended.

- Clogging of the profiles
- Soiling
- Degradation through exposure to certain environmental contaminants
- Wear
- Damage
- Exceeding the expiry date

Declaration of Conformity:

The CE Declaration of Conformity can be found on our website under www.car-mel.de

ČESKÝ

Vážení zákazníci!

Blahopřejeme vám k zakoupení této bezpečnostní obuvi nebo pracovní obuvi.
Najdete nás na internetu na adrese www.car-mel.de nebo přímo na následující adrese:
Car-Mel Shoes GmbH & Co.KG, Moselstrasse 11-13, D-66955 Pirmasens, Tel.: +49 (0) 6331 / 143199

Zakoupením tohoto výrobku se vám do rukou dostává vysoce kvalitní bezpečnostní obuv. Tento model je opatřen označením CE a byl podroben přezkoušení typu v jedné z následujících uznávaných evropských zkušebních laboratoríí:

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Německo, oznámený subjekt: 0193
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Itálie, oznámený subjekt: 2575
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Chorvatsko, oznámený subjekt: 2474
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irská republika, oznámený subjekt: 2777
CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberk, Německo, oznámený subjekt: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Spojené království, oznámený subjekt: 0362
SGS Fimko Oy, Takomitie 6, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body:0598

Tento model splňuje všechny základní požadavky evropského nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Všeobecné informace:

Naše bezpečnostní obuv splňuje požadavky normy EN ISO 20345:2022, přičemž vyhovuje nejen základním požadavkům (SB), ale zpravidla také příslušným dodatečným požadavkům. Naše pracovní obuv splňuje požadavky normy EN ISO 20347:2022, přičemž vyhovuje nejen základním požadavkům (OB), ale zpravidla také příslušným dodatečným požadavkům.

Označení kategorií bezpečnostní obuvi (trída I) podle normy DIN EN ISO 20345:2022 / pracovní obuvi (trída I) podle normy DIN EN ISO 20347:2022

S1 / OB	Obuv splňující základní požadavky
S1 / O1	jako SB plus dodatečný požadavek: uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty
S2 / O2	jako S1 / O1 plus průnik a absorpce vody
S3 / O3	jako S2 / O2 plus odolnost proti propíchnutí (kovová vložka, typ PS), podešev s dezénem
S3L / O3L	jako S2 / O2 plus odolnost proti propíchnutí (nekovová vložka, typ PL), podešev s dezénem
S3S / O3S	jako S2 / O2 plus odolnost proti propíchnutí (nekovová vložka, typ PS), podešev s dezénem
S6 / O6	jako S2 / O2 plus odolnost obuvi v kompletním stavu proti průniku vody

ST / O7	jako S3 / O3 plus odolnost obuvi v kompletním stavu proti průniku vody
S7L / O7L	jako S3L / O3L plus odolnost obuvi v kompletním stavu proti průniku vody
S7S / O7S	jako S3S / O3S plus odolnost obuvi v kompletním stavu proti průniku vody

Vysvětlení symbolů

P	odolnost proti propichnutí (kovová vložka, typ P)	M	ochrana nártu
PL	odolnost proti propichnutí (nekovová vložka, typ PL)	AN	ochrana kotníku
PS	odolnost proti propichnutí (nekovová vložka, typ PS)	CR	svršek odolný proti poškození
C	částečně vodivá obuv	SC	spínka odolná proti oděru
A	antistatická obuv	SR	odolnost proti uklouznutí (na keramické podlahové dlaždicích s glycerinem)
HI	izolace spodku proti teplu	WPA	odolnost proti průniku a absorpci vody
CI	izolace spodku proti chladu	HRO	podešev odolná proti kontaktnímu teplu
E	absorbce energie v patní části	FO	odolnost proti olejům a uhlovodíkům
WR	odolnost proti průniku vody	LG	stabilita při používání žebříků

Výběr vhodné obuvi musí být proveden na základě analýzy nebezpečí a musí splňovat požadavky na ochranu dané oblasti použití. Blíží informace obrázíte také od příslušných profesních sdružení. Pomoc při výběru a použití bezpečnostní a pracovní obuvi poskytují také pravidla DGLUV 112-191. Je nutné věnovat pozornost výběru správné velikosti obuvi – je důležité obuv nejprve vyzkoušet. Před každým použitím obuvi je třeba zkontrolovat, zda nejsou známky poškození, jakož i hloubku profilu podešve a funkčnost uzávěrů.

Posouzení poškození:

Pokud se projeví některá z následujících známek opotřebení, je třeba obuv vyměnit:

- zřetelné a hluboké praskliny do poloviny tloušťky svršku
- silná opotřebení obuvi, zejména pokud je vidět ochranná špička
- praskliny na podešvi jsou delší než 10 mm a hlubší než 3 mm
- oddělení podešve od svršku je delší než 15 mm a širší než 5 mm
- výška dežné podešve je v některém místě nižší než 1,5 mm
- vložka je výrazně zdeformovaná a pomačkaná (vložky je možné vyměnit po párech)
- oddělení vrstev (delaminace) materiálu podešve
- podešev je výrazně zdeformovaná v důsledku působení tepla
- uzávěr nefunguje řádným způsobem

Pozor: Jakékoliv změny na obuvi vedou ke změnám, příp. ke ztrátě uvedených ochranných funkcí.

Údržba:

Kůž je něco výjimečného a má mnoho pozitivních vlastností. Abyste těchto vlastností mohli využívat dlouhodobě, je třeba věnovat mimořádnou pozornost péči. Běžný krém na boty je pro naši obuv vhodný pouze v omezené míře. Na obuv, jež je často vystavena vlhkosti, doporučujeme použít ošetřovací prostředek s impregnačním účinkem, který neomezuje schopnost obuvi propouštět, resp. absorbovat vodní páru. Z obuvi s textilními materiály odstraníte skvrny nejlépe čistou tkáninou, pH neutrálním mýdlem a teplou vodou. Mokrou obuv nechte po práci pomalu uschnout na dobře větraném místě. Obuv nikdy nesusušte zrychleným postupem přímo u zdrojů tepla. Ověřte se vycpat obuv novinovým papírem. Pokud máte možnost nosit střídavě dva páry bot, doporučujeme této možnosti využít. Dáte tak obuvi dostatek času, aby mohla důkladně uschnout. V případě dalších dotazů se na nás obraťte.

Vložky do obuvi:

Obuv dodaná s vyjímatelnými vložkami je testována v tomto stavu a odpovídá požadavkům aktuálně platné normy. Při výměně vložek si ověřte zachování své ochranné vlastnosti pouze tehdy, je-li vložka nahrazena srovnatelnou vložkou od výrobce obuvi.

Pozor: Vkládání necertifikovaných vložek může mít negativní dopad na ochranné vlastnosti obuvi. V důsledku toho ztrácí obuv svou ochrannou funkci.

Obuv dodaná bez vyjímatelných vložek je testována v tomto stavu a odpovídá požadavkům aktuálně platné normy.

Pozor: Dodatečné vkládání vložek může mít negativní dopad na ochranné vlastnosti obuvi.

Skládování:

Obuv skladujte vhodným způsobem, pokud možno v krabici v suchých prostorech. Obuv je označena datem výroby. Vzhledem k velkému množství ovlivňujících faktorů nelze uvést obecnou dobu životnosti při používání. Jako hrubou orientační hodnotu lze použít 5 až 8 let od data výroby. Doba použitelnosti je rovněž závislá na stupni opotřebení, používání, péči a oblasti použití.

Upozornění týkající se antistatické obuvi:

Antistatická obuv by měla být použita v případech, kdy je třeba minimalizovat akumulaci statické elektřiny odváděním elektrostatického náboje tak, aby bylo vyloučeno riziko vznícení, (například hořlavých látek a výparů) jiskrami, a kdy nelze zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem ze strany nízkonapěťových zařízení na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podlahou, za určitých okolností však nespokojuje úplnou ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práci na elektrických zařízeních pod napětím. Je třeba mít na paměti, že antistatická obuv není schopna poskytnout dostatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem v důsledku elektrostatického výboje, jelikož pouze vytváří odpor mezi podlahou a chodidlem. Pokud nelze riziko úrazu elektrickým proudem v důsledku elektrostatického výboje zcela vyloučit, jsou nezbytná další opatření k odvrácení tohoto rizika. Tato opatření a níže uvedené dodatečné zkoušky by měly být součástí běžného programu prevence úrazů na pracovišti.

Antistatická obuv nespokojuje ochranu proti úrazu elektrickým proudem střídavého a stejnosměrného napětí. Pokud existuje nebezpečí vystavení střídavému nebo stejnosměrnému napětí, je nutné používat elektricky izolační obuv na ochranu před těžkými zraněními.

Elektrický odpor antistatické obuvi se může značně změnit vlivem ohýbání, znečištění nebo vlhkosti. Tato obuv nemusí v mokřem prostředí splňovat požadovanou funkci.

Obuv třídy II může absorbovat vlhkost, a pokud je nošena delší dobu ve vlhkém a mokřem prostředí, může se stát vodivou. Obuv třídy II je odolná proti vlhkému a mokřem prostředí a měla by se používat v případech, kdy existuje nebezpečí vystavení těmto podmínkám.

Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, měl by uživatel kontrolovat antistatické vlastnosti obuvi vždy před vstupem do nebezpečného prostoru.

V prostorách, ve kterých se používá antistatická obuv, by měl být odpor podlahy takový, aby se nezrušila ochranná funkce obuvi.

Doporučuje se používat antistatické ponožky.

Proto je nutné zajistit, aby kombinace obuvi, nositele a jejich prostředí plnila požadovanou funkci odvádění elektrostatického náboje a aby poskytovala určitou ochranu po celou dobu životnosti. Z tohoto důvodu se uživateli doporučuje zavést zkoušku elektrického odporu na místě, kde se obuv používá, a tuto zkoušku provádět pravidelně a v krátkých intervalech.

Odolnost proti propichnutí:

Odolnost proti propichnutí této obuvi byla měřena v laboratoři za použití normovaných hřebíků a sil. Hřebíky s menším průměrem a vystavené vyššímu statickému nebo dynamickému zatížení zvyšují riziko propichnutí. Za těchto podmínek by se měla zvážít dodatečná ochranná opatření. U obuvi OOP jsou v současné době k dispozici tři univerzální typy vložek odolných proti propichnutí. Jedná se o typy z kovových a nekovových materiálů, které je nutné zvolit na základě posouzení rizik vztahujících se k dané činnosti. Všechny typy poskytují ochranu proti propichnutí, každý typ má ovšem různé dodatečné výhody nebo nevýhody, a to včetně následujících:

Kovové (např. S1PS, S3): Jsou méně ovlivněny tvarem ostrého předmětu/foromu rizika (tj. průměrem, geometrií, ostroty), vzhledem k postupu při výrobě obuvi však za určitých okolností není možné pokrýt celou spodní část chodidla.

Nekovové (PS nebo PL či např. kategorie S1PS, S3L): Mohou být lehčí a pružnější a za určitých okolností pokrývají větší plochu, ale odolnost proti propichnutí se může více lišit v závislosti na tvaru ostrého předmětu/foromé rizika (tj. průměru, geometrii, ostroty). Vzhledem k dosahované úrovni ochrany jsou k dispozici dva typy. Typ PS za určitých okolností poskytuje lepší ochranu před předměty s menším průměrem než typ PL.

Odolnost proti uklouznutí:

Odolnost obuvi proti uklouznutí byla v laboratorních podmínkách testována pouze u nové obuvi. Pro posouzení vhodnosti pro pracoviště se doporučují další zkoušky provedené uživatelem za podmínek na daném pracovišti. Obuv bez zkoušky odolnosti proti uklouznutí má označení „Ø“.

Následující faktory mohou negativně ovlivňovat úroveň odolnosti proti uklouznutí, pročež se doporučuje kontrola formou pravidelné prohlídky obuvi.

- Zanesení dežín
- Znečištění
- Degradace v důsledku vystavení určité kontaminaci okolního prostředí
- Opotřebení
- Poškození
- Překročení doby životnosti

Prohlášení o shodě:

CE prohlášení o shodě najdete na naší webové stránce www.car-mel.de

Estimado cliente!

Le felicitamos por la compra de este calzado de seguridad o zapatos de trabajo.

Con la compra de este calzado, ha adquirido un calzado de seguridad de alta calidad. Este modelo cuenta con un marcado CE y ha sido sometido a un examen de tipo por parte de uno de los siguientes servicios de inspección europeos reconocidos:

Prof- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Alemania, Organismo Notificado: 0193
 INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italia, Organismo Notificado: 2575
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Organismo Notificado: 2474
 SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, República de Irlanda, Organismo Notificado: 2777
 CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
 ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362

Este modelo cumple todos los requisitos básicos del reglamento europeo 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

Información general:

Nuestro calzado de seguridad cumple los requisitos de la norma EN ISO 20345:2022 y no solo satisface los requisitos básicos (SB), sino que también cumple en todos los casos uno de los correspondientes requisitos adicionales. Nuestro calzado de trabajo cumple el requisito de la norma EN ISO 20347:2022 y no solo satisface el requisito básico (OB), sino que, por lo general, cumple también uno de los correspondientes requisitos adicionales.

Marcado de las categorías de calzado de seguridad (clase I) según DIN EN ISO 20345:2022/de calzado de trabajo (clase I) según DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Calzado básico
S1 / O1	Como SB más requisito adicional: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del talón
S2 / O2	Como S1 / O1, más penetración y absorción de agua.
S3 / O3	Como S2 / O2, más resistencia a la penetración (inserto metálico, tipo P), suela dentada
S3L / O3L	Como S2 / O2, más resistencia a la penetración (inserto no metálico, tipo PL), suela dentada
S3S / O3S	Como S2 / O2, más resistencia a la penetración (inserto no metálico, tipo PS), suela dentada
S6 / O6	Como S2 / O2, más resistencia al agua por parte del calzado en estado ensamblado
S7 / O7	Como S3 / O3, más resistencia al agua por parte del calzado en estado ensamblado
STL / OTL	Como S3L / O3L, más resistencia al agua por parte del calzado en estado ensamblado
STS / OTS	Como S3S / O3S, más resistencia al agua por parte del calzado en estado ensamblado

Explicación de los símbolos

P	Resistencia a la penetración (inserto metálico, tipo P)	M	Protección de la parte central del pie
PL	Resistencia a la penetración (inserto no metálico, tipo PL)	AN	Protección del tobillo
PS	Resistencia a la penetración (inserto no metálico, tipo PS)	CR	Resistencia al corte
C	Calzado parcialmente conductor	SC	Tapa de rozamiento
A	Calzado antiestático	SR	Resistencia al deslizamiento (en suelos de baldosas cerámicas con glicerina)
HI	Suela con aislamiento de calor	WPA	Penetración y absorción de agua
CI	Suela con aislamiento de frío	HRO	Comportamiento de la suela ante calor de contacto
E	Absorción de energía en la zona del talón	FO	Resistencia a los carburantes
WR	Resistencia al agua	LG	Agarre en escaleras

La elección del calzado adecuado debe realizarse sobre la base de un análisis de riesgos y cumplir los requisitos de protección establecidos para cada aplicación. Para más información, consulte a las correspondientes asociaciones de profesionales. También el reglamento DGUV 112-191 le proporciona orientación acerca de la elección y el uso de calzado de seguridad y de trabajo. Es importante que el calzado sea de la talla adecuada; por ello, debe realizarse una prueba que permita determinar cuál es la talla correcta. Antes de utilizar el calzado, debe revisarse para comprobar si presenta daños, la profundidad de los resaltes de la suela y el correcto funcionamiento de los cierres.

Evaluación de daños:

El calzado debe sustituirse si se observa alguno de los siguientes signos de desgaste:

- Grietas importantes y profundas que afectan a la mitad del espesor del material superior
- Desgaste importante del material superior del calzado, especialmente si se puede ver la puntera
- Suela con grietas de más de 10 mm de longitud y 3 mm de profundidad
- La suela se desprende de la caña más de 15 mm en sentido longitudinal y de 5 mm en profundidad
- La altura del perfil es inferior a 1,5 mm en algún punto de la suela
- La plantilla presenta una deformación y un aplastamiento marcados (las plantillas se pueden sustituir por parejas)
- Desprendimiento (delaminación) del material de la suela
- La suela presenta claras deformaciones debido a la exposición al calor
- El sistema de cierre no funciona correctamente

Atención: cualquier modificación del calzado provoca cambios en las funciones de protección indicadas, pudiendo llegar incluso a anularlas.

Cuidados:

El cuero es un material especial con muchas buenas propiedades. Para poder aprovechar estas propiedades durante mucho tiempo, el cuidado es fundamental. Para nuestro calzado, la crema para zapatos habitual no es siempre lo más apropiado. Para un calzado en contacto intenso con humedades, recomendamos un producto de mantenimiento con efecto impregnante que no afecte a la permeabilidad y absorción de vapor. En calzado con materiales textiles, las manchas se eliminan preferiblemente con un paño limpio, jabón de pH neutro y agua caliente. El calzado mojado debe ponerse a secar lentamente en un lugar ventilado después del trabajo. El calzado no debe secarse nunca acelerando el proceso con fuentes de calor. Un método que ha demostrado su eficacia es rellenarlo con papel de periódico. Si tiene la posibilidad de ir alternando dos pares de zapatos, sería sin duda alguna lo más recomendable, ya que así el calzado tendría tiempo suficiente para secarse. Si tiene más dudas, póngase en contacto con nosotros.

Plantillas:

El calzado suministrado con plantillas extraíbles ha sido probado en estas condiciones y cumple con los requisitos de la norma aplicable. En caso de reemplazar la plantilla, el calzado solo conserva sus propiedades de protección si esta se sustituye por una plantilla equiparable del fabricante del propio calzado.

Atención: El uso de plantillas no certificadas puede limitar las propiedades de protección. Por lo tanto, el calzado pierde su función protectora.

El calzado suministrado sin plantillas extraíbles ha sido probado en estas condiciones y cumple con los requisitos de la norma aplicable.

Atención: La inserción posterior de plantillas puede limitar las propiedades de protección.

Almacenamiento:

El calzado debe almacenarse correctamente y, siempre que sea posible, en una caja de cartón en un espacio libre de humedad. El calzado está marcado con la fecha de fabricación. Debido al gran número de factores influyentes, por lo general no es posible emitir una fecha de caducidad si se está utilizando. A título orientativo, se puede estimar un periodo de entre 5 y 8 años a partir de la fecha de producción. La fecha límite de utilización depende del grado de desgaste, del uso, del mantenimiento y del ámbito de aplicación.

Indicaciones para un calzado antiestático:

El calzado antiestático debe utilizarse cuando sea necesario reducir una carga electrostática mediante una derivación de las cargas eléctricas, de forma que quede excluido el peligro de ignición por chispas, p. ej., con sustancias y vapores inflamables, y cuando no sea posible excluir por completo el riesgo de una descarga eléctrica de los equipos de tensión de red en el lugar de trabajo. El calzado antiestático crea una resistencia entre el pie y el suelo, pero en ningún caso es capaz de ofrecer una protección completa. El calzado antiestático no es adecuado para trabajar en equipos eléctricos conductores de corriente. No obstante, debe tenerse en cuenta que el calzado antiestático no garantiza una protección suficiente contra una descarga eléctrica de alta energía estática, ya que solo crea una resistencia entre el suelo y el pie. Si no es posible excluir por completo el peligro de una descarga eléctrica por descarga estática, es fundamental adoptar otras medidas para prevenir este peligro. Tales medidas y las pruebas adicionales indicadas a continuación deberán formar parte del programa de prevención de accidentes rutinario en el lugar de trabajo.

El calzado antiestático no protege contra las descargas eléctricas causadas por corriente alterna o continua. En caso de riesgo de exposición a una corriente alterna o continua, debe utilizarse calzado eléctricamente aislante para protegerse de lesiones de gravedad.

Las dobleces, la suciedad o la humedad pueden modificar sustancialmente la resistencia eléctrica del calzado antiestático. Si se lleva en un entorno mojado, es posible que el calzado no cumpla con la función prevista.

El calzado de clase I puede absorber humedad y volverse conductor si se lleva durante mucho tiempo en entornos húmedos o mojados. El calzado de clase II es resistente a los entornos húmedos o mojados y debe utilizarse cuando exista riesgo de exposición a estas condiciones.

Si el calzado se utiliza en condiciones que impliquen la contaminación de la suela, el usuario deberá comprobar las propiedades antiestáticas de este cada vez que vaya a entrar en una zona peligrosa.

En zonas donde se lleve calzado antiestático, la resistencia del suelo no deberá contrarrestar la protección que ofrece el calzado.

Se recomienda utilizar calcetines antiestáticos.

Por ello, es imprescindible garantizar que la combinación de calzado, usuario y entorno sea capaz de cumplir la función prevista de derivación de cargas electrostáticas y proporcionar una cierta protección durante todo el periodo de uso. De ahí que se recomiende al usuario establecer un control in situ de la resistencia eléctrica y repetirlo de manera periódica a intervalos cortos.

Resistencia a la penetración:

La resistencia a la penetración de este calzado se ha medido en laboratorio utilizando clavos y fuerzas normalizados. Los clavos de menor diámetro y unas cargas estáticas o dinámicas más altas aumentan el riesgo de penetración. En estas condiciones, deben establecerse medidas de protección adicionales. En la actualidad, para el calzado EPI existen tres tipos generales de plantillas con resistencia a la penetración. Se trata de tipos fabricados con materiales metálicos y tipos fabricados con materiales no metálicos, que deben seleccionarse en función de una evaluación de los riesgos relacionados con la actividad. Todos los tipos ofrecen protección contra el riesgo de penetración, pero cada uno de ellos tiene diferentes ventajas o desventajas adicionales, como, por ejemplo:

Metalico (p. ej., S1PS, S3): se ve menos afectado por la forma del objeto/peligro penetrante (es decir, diámetro, geometría, filo), pero debido a los procesos de fabricación del calzado, en ciertas circunstancias puede no ser posible cubrir toda la parte inferior del pie.

No metalico (PS o PL o categoría, p. ej., S1PS, S3L): probablemente es más ligero y flexible y, en determinadas circunstancias, cubre una superficie mayor, pero la resistencia contra la penetración puede variar más dependiendo de la forma del objeto/peligro punzante (es decir, diámetro, geometría, filo). Existen dos tipos en lo que respecta a la protección alcanzada. En determinadas circunstancias, el tipo PS ofrece una mejor protección contra objetos de menor diámetro que el tipo PL.

Resistencia al deslizamiento:

La resistencia al deslizamiento del calzado se ha probado en condiciones de laboratorio y únicamente en calzado nuevo. Se recomienda que el usuario realice más pruebas en las condiciones del lugar trabajo para evaluar su idoneidad. El calzado que no ha sido sometido a pruebas de resistencia al deslizamiento está marcado con «0».

El rendimiento de la resistencia al deslizamiento puede verse afectado por los siguientes factores, por lo que se recomienda llevar un control realizando inspecciones periódicas del calzado.

- Obstrucción de los perfiles
- Suciedad
- Degradación por exposición a determinados contaminantes ambientales
- Desgaste
- Daño
- Sobrepasar la fecha de caducidad

Declaración de conformidad:

Encontrará la declaración de conformidad CE en nuestro sitio web: www.car-mel.de

FRANÇAIS

Cher client !

Nous vous félicitons pour l'achat de cette chaussure de sécurité ou des chaussures de travail.

Avec cet achat vous avez acquis une chaussure de sécurité de haute qualité. Ce modèle porte le marquage CE et a été testé par l'un des organismes d'essai européens reconnus suivants.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 69653 Pirmasens, Germany, Notified Body : 0193
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milan, Italie, Organisme notifié : 2575
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Croatie, Organisme notifié : 2474
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonoe, D15YN2P, République d'Irlande, Organisme notifié : 2777
GTC Groupe 4 Rue Hermann Franke, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0375
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body:0598

Ce modèle répond à toutes les exigences de base de la directive européenne 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

Informations générales

Nos chaussures de sécurité répondent aux exigences de la norme EN ISO 20345 : 2022 et répondent non seulement aux exigences de base (SB), mais aussi, de manière générale, à l'une des exigences supplémentaires correspondantes. Nos chaussures de travail répondent aux exigences de la norme EN ISO 20347 : 2022 et répondent non seulement aux exigences de base (OB), mais aussi, de manière générale, à l'une des exigences supplémentaires correspondantes.

Marquage de catégories de chaussures de sécurité (classe I) d'après DIN EN ISO 20345:2022 / de chaussures de travail (classe I) d'après DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Chaussure de base
S1 / O1	comme SB avec des exigences supplémentaires ; zone du talon fermée, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon
S2 / O2	comme S1 / O1, plus pénétration et absorption d'eau
S3 / O3	comme S2 / O2, plus inhibition de pénétration (semelle métallique de type P), semelle crantée
S3L / O3L	comme S2 / O2, plus inhibition de pénétration (semelle non métallique de type PL), semelle crantée
S3S / O3S	comme S2 / O2, plus inhibition de pénétration (semelle non métallique de type PS), semelle crantée
S6 / O6	comme S2 / O2, plus étanchéité de la chaussure assemblée
S7 / O7	comme S3 / O3, plus étanchéité de la chaussure assemblée
S7L / O7L	comme S3L / O3L, plus étanchéité de la chaussure assemblée
S7S / O7S	comme S3S / O3S, plus étanchéité de la chaussure assemblée

Explication des symboles

P	Inhibition de pénétration (semelle métallique de type P)	M	Protection métatarsienne
PL	Inhibition de pénétration (semelle non métallique de type PL)	MARCHE	Protection de la cheville
PS	Inhibition de pénétration (semelle non métallique de type PS)	CR	Résistance aux coupures
C	Chaussures partiellement conductrices	SC	Retrait de la casquette antichoc
A	Chaussures antistatiques	SR	Effet antidérapant (sur sol à carreaux en céramique avec glycérine)
HI	Isolation de la chaleur du complexe de semelles extérieures	WPA	Pénétration et absorption d'eau
CI	Isolation du froid du complexe de semelles extérieures	HRO	Conduite par rapport à la chaleur de contact semelle externe
E	Capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon	FO	Résistance au carburant
WR	Étanchéité	LG	Tenue sur échelle

Le choix des chaussures appropriées doit être basé sur une analyse des risques et répondre aux exigences de protection du domaine d'application correspondante. De plus amples informations peuvent également être obtenues auprès des organisations professionnelles correspondantes. La DGUV 112-191 (assurance accidents allemande) fournit également des conseils pour le choix et l'utilisation des chaussures de sécurité et des chaussures professionnelles. Il est important de porter des chaussures de la bonne pointure ; celle-ci doit donc être déterminée par essayage. Avant chaque utilisation des chaussures, il convient de vérifier l'absence de dommages, la profondeur du profil de la semelle et le bon état des fixations.

Évaluation des dommages :

Si l'un des signes d'usure suivants est constaté, alors les chaussures doivent être remplacées :

- une fissuration nette et profonde qui endommage la moitié de l'épaisseur du matériau de surface
- une forte abrasion du matériau de surface de la chaussure, en particulier, si l'embout est visible
- la semelle extérieure comporte des déchirures de plus de 10 mm de longueur et 3 mm de profondeur
- la semelle extérieure se sépare sur plus de 15 mm de longueur et 5 mm de profondeur de la tige
- la hauteur de profil est inférieure à 1,5 mm à un endroit de la semelle extérieure
- la semelle intérieure présente une forte déformation et un écrasement (les semelles intérieures peuvent être remplacées par pair)
- décollement (détachement) du matériau de la semelle
- la semelle extérieure présente des déformations nettes sous l'effet de la chaleur
- la fermeture ne fonctionne pas correctement

Attention Toute transformation apportée à la chaussure entraîne des modifications ou éventuellement la perte des fonctions de protection spécifiées.

Entretien :

Le cuir est un matériau particulier qui possède de nombreuses propriétés avantageuses. Afin de pouvoir utiliser ces propriétés également à long terme, l'entretien revêt une grande importance. Le cirage normal ne convient qu'en partie à nos chaussures. Pour les chaussures qui entrent en contact avec l'humidité, nous recommandons un produit d'entretien qui

possède un effet imprégnant sans restreindre la perméabilité à la vapeur d'eau ou l'absorption. Pour les chaussures avec des matériaux textiles, il est préférable d'enlever les taches avec un chiffon propre, du savon à pH neutre et de l'eau tiède. Les chaussures mouillées doivent sécher lentement après le travail dans un endroit aéré. Les chaussures ne doivent jamais être séchées rapidement sur des sources de chaleur. Le remplissage avec du papier journal a fait ses preuves. Si vous avez la possibilité de porter 2 paires de chaussures en alternance, cela est recommandé dans tous les cas, car cela donne à la chaussure suffisamment de temps pour sécher. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à nous contacter.

Semelles intérieures :

Les chaussures qui ont été livrées avec des semelles intérieures amovibles ont été testées en l'état et répondent aux exigences des normes en vigueur. Lors du remplacement des semelles intérieures, la chaussure ne conserve ses caractéristiques de protection que si la semelle intérieure est remplacée par une semelle intérieure comparable et provenant du même fabricant de chaussures.

Attention L'insertion de semelles non certifiées peut nuire aux caractéristiques de protection. La chaussure perd ainsi sa fonction de protection.

Les chaussures qui ont été livrées sans semelles intérieures amovibles ont été testées en l'état et répondent aux exigences des normes en vigueur.

Attention L'insertion a posteriori de semelles intérieures peut nuire aux caractéristiques de protection.

Stockage :

Les chaussures doivent si possible être rangées correctement dans des boîtes en carton dans des pièces sèches. Les chaussures sont marquées de leur date de fabrication. Compte tenu du grand nombre de facteurs d'influence, il n'est généralement pas possible de déterminer une durée de vie. Globalement, à titre indicatif, il faut compter 5 à 8 ans à partir de la date de production. La durée de vie dépend par ailleurs du degré d'usure, de l'utilisation, de l'entretien et du domaine d'utilisation.

Remarques concernant les chaussures antistatiques :

Les chaussures antistatiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de réduire la charge électrostatique en dissipant les charges électriques, afin d'éliminer le risque d'inflammation par étincelles par exemple de substances ou vapeurs inflammables et lorsque le danger d'électrocution causée par le système de tension secteur sur le lieu de travail ne peut être absolument exclu. Les chaussures antistatiques forment une résistance entre le pied et le sol, mais n'offrent pas de protection complète, le cas échéant. Les chaussures antistatiques ne sont pas adaptées aux travaux sur les installations électriques sous tension. Il convient néanmoins de noter que les chaussures antistatiques ne fournissent pas une protection suffisante contre l'électrocution en raison de la décharge statique, car elles ne forment qu'une résistance entre le sol et le pied. Si le risque d'électrocution par décharge statique ne peut être totalement exclu, il est essentiel de prendre d'autres mesures pour éviter ce risque. Ces mesures et les tests supplémentaires énumérés ci-après doivent faire partie du programme de routine de prévention des accidents sur le lieu de travail.

Les chaussures antistatiques n'offrent aucune protection contre l'électrocution à cause de la tension alternative et continue. Lorsqu'il y a un risque d'exposition à la tension alternative ou continue, des chaussures électriquement isolantes doivent être utilisées pour se protéger de graves blessures.

La résistance électrique des chaussures antistatiques peut varier considérablement sous l'effet de la flexion, de l'encreusement ou de l'humidité. Cette chaussure ne remplira probablement pas sa fonction prédéterminée lorsqu'elle sera portée dans des conditions humides.

Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité et si elles sont portées durant de longues périodes, devenir portables dans des conditions humides et mouillées. Les chaussures de classe II sont résistantes aux conditions humides et mouillées et doivent être utilisées en cas de risque d'exposition à ces conditions.

Si les chaussures sont portées dans des conditions telles que le matériau de la semelle est contaminé, l'utilisateur doit vérifier à chaque fois les caractéristiques antistatiques de ses chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse.

Dans les zones où des chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle que la fonction de protection assurée par les chaussures ne soit pas supprimée.

Il est recommandé d'utiliser des chaussettes antistatiques.

Il est donc nécessaire de s'assurer que la combinaison entre les chaussures, leur porteur et leur environnement soit en mesure de remplir sa fonction prédéterminée de décharge électrostatique et de fournir une certaine protection pendant toute sa durée d'utilisation. Il est donc recommandé aux utilisateurs d'effectuer un contrôle sur place de la résistance électrique et de le faire régulièrement à intervalles rapprochés.

Inhibition de la pénétration :

La résistance à la pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant des ongles et forces standardisés. Les ongles au diamètre plus petit et à la charge statique ou dynamique plus importante augmentent le risque de perforation. Dans ces conditions, des mesures de protection supplémentaires doivent être envisagées. Les chaussures PSA comportent actuellement trois types généraux de semelles intérieures avec résistance à la perforation. Il s'agit ici de types de semelles en matériaux métalliques et non métalliques, qui doivent être choisis sur la base d'une évaluation des risques liée à une activité. Tous les types offrent une protection contre les risques de perforation, mais chaque type possède différents avantages ou inconvénients supplémentaires, dont les suivants :

(Métallique) (ex. S1PS, S3) : Est moins concerné par la forme/le danger de l'objet coupant (c.-à-d. diamètre, géométrie, aspect coupant), en raison des techniques de fabrication des chaussures, il est cependant, le cas échéant, impossible de couvrir l'ensemble de la partie basse du pied.

Non métallique (PS ou PL ou catégorie ex. S1PS, S3L) : Est probablement plus léger et flexible et couvre, le cas échéant, une surface importante, mais la résistance à la perforation varie probablement davantage en fonction de la forme de l'objet coupant/ du danger (c.-à-d. diamètre, géométrie, aspect coupant). Concernant la protection visée, deux types sont disponibles. Le type PS offre, le cas échéant, une meilleure protection contre les objets au diamètre plus petit que le type PL.

Antidérapant :

L'antidérapant de chaussures n'a été testé en laboratoire que sur des chaussures neuves. D'autres tests effectués par l'utilisateur sur son lieu de travail sont recommandés pour vérifier son utilisabilité au travail. Les chaussures avec antidérapant non testé reçoivent le marquage « Ø ».

La performance de l'antidérapant peut-être endommagée par les facteurs suivants, c'est pourquoi la surveillance par le biais d'une inspection régulière des chaussures est recommandée.

- Obstruction des profils
- Encreusement
- Dégénération par le biais de l'exposition à certaines contaminations issues de l'environnement
- Usure
- Dompage
- Dépassement de la durée de vie

Déclaration de conformité :

Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur notre site Internet www.car-mel.de

Tisztelt Vásárlónk!

MAGYAR

Gratulálunk Önnek a biztonsági cipő vásárlásához vagy munkacipő.

A cipő megvásárlásával Ön egy magas színvonalú biztonsági cipő birtokosa lett. A modellt CE-jelzéssel látták el, a modellt bevizsgálták az alábbi elismert európai tesztközpontok valamelyikében.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V. (Tesztelő és Kutató Intézet Pirmasens e.V.), Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy, Notified Body: 2575

Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonoe, D15YN2P, Republic of Ireland, Notified Body: 2777

CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

A modelleleget tesz az egyéni védőfelszerelésről szóló 425/2016 európai rendelet valamennyi alapvető követelményének.

Általános információk:

A biztonsági cipőnk megfelelnek az EN ISO 20345: 2022 követelményeinek; nem csak az alapvető követelményeket (SB) elégítik ki, hanem rendszerint egy további vonatkozó kiegészítő követelményt is. A munkavédelmi cipőnk megfelelnek az EN ISO 20347: 2022 követelményeinek; nem csak az alapkövetelményt (OB) elégítik ki, hanem rendszerint egy további vonatkozó kiegészítő követelményt is.

Biztonsági cipők besorolásának jelölése (I. osztály) a DIN EN ISO 20345:2022 szerint / a munkavédelmi cipőké (I. osztály) a DIN EN ISO 20347:2022 szerint.

SB / OB	Bázis-cipő
S1 / O1	SB kiegészítő követelmény: zárt sarokrész, antisztatikus, energiaelnyelő képesség a sarokrészen
S2 / O2	mint az S1 / O1, továbbá vízáteresztés és vízelvétel.
S3 / O3	mint az S2 / O2, továbbá áthatolásgátlós (fémbetét, P típus), talpbetét
S3L / O3L	mint az S2 / O2, továbbá áthatolásgátlós (nemfém betét, PL típus), talpbetét
S3S / O3S	mint az S2 / O2, továbbá áthatolásgátlós (nemfém betét; PS típus), talpbetét

S6 / O6	mint az S2 / O2, továbbá a cipő vízállósága	összerakott állapotban
S7 / O7	mint az S3 / O3, továbbá a cipő vízállósága	összerakott állapotban
S7L / O7L	mint az S3L / O3L, továbbá a cipő vízállósága	összerakott állapotban
S7S / O7S	mint az S3S / O3S, továbbá a cipő vízállósága	összerakott állapotban

Szimbólumok magyarázata

E	Athatolásgátó (fémbetét, P típus)	M	Lábközép-védő
PL	Áthatolásgátó (nemfém betét, PL típus)	BE	Bokavédő
PS	Áthatolásgátó (nemfém betét, PS típus)	CR	Vágásállóság
C	Részben vezetőképes cipő	SC	Orborítás kopása
C	Antisztatikus lábbeli	SR	Csúszásgátóság (glicerines kerámiapadlón)
HI	Hőszigetelő kompozit járótalp	WPA	Vízáteresztés és vízfelvelet
CI	Hideg ellen szigetelő kompozit járótalp	HRO	Kontaktkhó ellenállás
B	Energiaelnyelő csak	FO	Üzemyanyag-állóság
WR	Vízállóság	LG	Megtámasztás a létrán

A megfelelő lábbelik kiválasztásának veszélyeztetettségi elemzésen kell alapulnia, és meg kell felnie a mindenkor alkalmazási terület felé támasztott védelmi követelményeknek. Közelebbi információ az illetékes munkáltató felelősségbiztosítási szervezettől szerezhető be. A biztonsági és a munkahelyi lábbelik kiválasztásához és használatához a következő szabályzat is segítséget nyújt: DGUV 112-191. Ügyelni kell arra, hogy a megfelelő méretű cipőt viseljék; ezért felpróbalással kell meghatározni a megfelelő méretet. A cipőket minden használat előtt ellenőrizni kell sérüléseik, talpprofilmélység és a zárórések működőképessége szempontjából.

Kárfelmérés:

Amennyiben a kopás alábbi jeleit észleli, a cipőt ki kell cserélni:

- Jelentős és mély szakadások, melyek a felsőrész legalább feléig leérnek
- A cipő felsőrészének kopása, főleg, ha az orrmerevítő kilyáskodik
- A cipőtálon több mint 10 mm hosszú és 3 mm mély szakadások vannak
- A járótalp több mint 15 mm hosszán és 5 mm mélyen elválik a szántól
- A járótalp bármely pontján a profilmagasság kisebb, mint 1,5 mm
- A talpbetét törzstul és sérült (a talpbetét párosával cserélhető)
- A talp anyagának leválása (delamináció)
- A járótalp hő hatására jelentősen törzstul
- A cipő nem zár szabályszerűen

Figyelem: A lábbeli bármilyen módosítása változásokat okoz, illetve bizonyos körülmények között a meghatározott védelmi funkciók elvesztését eredményezi.

Ápolás:

A bőr különleges anyag, és igen sok jó tulajdonsággal rendelkezik. Annak érdekében, hogy ezeket a tulajdonságokat hosszú távon használni tudja, az ápolás igen fontos. A cipőnk számára a normál időjárás csak feltélesen alkalmas. A nedvességgel erősen érintkezve a kerülő cipőnél olyan ápolószereket ajánlunk, amelyek impregnáló hatással, anélkül, hogy korlátoznák a vízpára átérésző-képességet vagy a -felvételt. Textilanyaggal bevont cipő esetében a foltokat tisztá ruhával, pH-semleges szappannal és meleg vízzel kell eltávolítani. A nedves cipőket munkavégzés után szellős helyen, lassan kell hagyni megszáradni. A cipőket soha ne szárítsa meg fűtőtesteken, gyorsított eljárással. A tárolás újságpapírral kitömve történjen. Amennyiben lehetősége van arra, hogy felváltva viseljen két pár cipőt, akkor ez feltétlenül ajánlott, mert akkor elegendő idő adódik arra, hogy a cipő megszáradjon. További kérdések esetén forduljon hozzánk.

Talpbetétek:

A kivethető talpbetétekkel szállított cipőket ebben az állapotukban ellenőriztük, ezek megfelelnek az érvényes szabvány követelményeinek. A talpbetétek cseréje során a cipő csak akkor éri meg a védelmi tulajdonságait, ha a talpbetétet a gyártótól származó hasonló talpbetéttel helyettesítik

Figyelem: Nem tanúsított talpbetétek alkalmazása a védelmi tulajdonságok csökkenéséhez vezet. Ez által a cipő elveszíti a védőfunkcióit.

A kivethető talpbetét nélkül szállított cipőket ebben az állapotukban ellenőriztük, és azok megfelelnek az érvényes szabvány követelményeknek.

Figyelem: A talpbetétek utólagos behelyezése a védelmi tulajdonságok csökkenéséhez vezet.

Tárolás:

A cipőket szakszerűen, ha lehetséges, száraz helyiségekben, kartondobozban kell tárolni. A cipőknél feltüntetett a gyártás idejét. A befolyásoló tényezők nagy száma miatt általában nem lehet meghatározni a lejáratú dátumot használat közben. Az irányadó érték a gyártás idejétől számított 5-8 év. Ezen kívül a lejáratú idő a kopási foktól, a felhasználástól, a gondozástól és az alkalmazási területtől függ.

Útmutató antisztatikus lábbelhez:

Antisztatikus cipőt olyanok kell használni, amikor az elektrosztatikus töltésnek a töltések elvezetésével történő csökkentésére van szükség, annak érdekében, hogy a gyulladásveszély kizárható legyen, pl. gyúlékony anyagok és gázok szikra hatására ne gyulladhasanak meg, és amikor a munkahelyen a feszültség alatt álló berendezések miatti áramütés veszélye nem zárható ki teljesen. Az antisztatikus cipők ellenállást biztosítanak a láb és a padló között, azonban bizonyos körülmények között nem nyújtanak teljes védelmet. Az antisztatikus cipőnek nem alkalmasak a feszültség alatt álló elektromos berendezéseken történő munkavégzésre. Mindazonáltal figyelembe kell venni, hogy az antisztatikus cipők kinalnak megfelelő védelmet az elektrosztatikus kislülés miatti áramütés ellen, mivel csak a padló és a láb közötti ellenállást biztosítják. Ha az elektrosztatikus kislülés miatti áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, akkor további intézkedéseket kell tenni kifejezetten ezen kockázat elkerülése végett. Az ilyen intézkedéseknek és az alább felsorolt kiegészítő vizsgálatoknak a rutin munkahelyi baleset-megelőzési program részét kell képezniük.

Az antisztatikus cipők nem nyújtanak védelmet váltakozó és egyenáramú elektromos áramütés ellen. Amennyiben fennáll a váltakozó vagy egyenáramnak való kitettség veszélye, a súlyos sérülések elkerülése érdekében elektromosan szigetelő cipőt kell használni.

Az antisztatikus cipő elektromos ellenállása jelentősen változhat a feljuttatás, beszennyeződés vagy nedvesség következtében. Előfordulhat, hogy ez a cipő nedves körülmények között nem tölti be az előre meghatározott funkcióját.

Az I. osztályú cipők elnyelhetik a nedvességet és hosszabb, vizes körülmények közötti viselési időszakok esetén vezetőképesek válhatnak. A II. osztályú cipők ellenállnak a nedves és vizes körülményeknek, és ilyen körülmények között ezek használata javasolt.

Amennyiben a cipőt olyan körülmények között viselik, ahol a talp anyaga elszennyeződik, akkor a viselőjének ellenőriznie kell a cipője antisztatikus tulajdonságait minden alkalommal, amikor veszélyes területre lép.

Azokon a területeken, ahol az antisztatikus cipőt viselnek, a talaj-ellenállásnak olyannak kell lennie, hogy a cipő által biztosított védelmi funkció ne szűnjön meg.

Antisztatikus zokni használatát javasoljuk.

Ezért szükséges biztosítani azt, hogy a cipő, viselője és a környezetük együttese képes legyen teljesíteni az elektrosztatikus töltések levezetésére irányuló, előre meghatározott funkcióit, és teljes élettartama alatt védelmet biztosítson. Ezért ajánlatos, hogy a cipő viselője rendszeresen, rövid időközönként mérje meg a helyszíni elektromos ellenállást.

Áthatolásgátó:

A cipő átjárás elleni védelmét laboratóriumban, szabványos szög és erő használatával mértük. A kisebb átmérőjű szögök és a nagyobb statikus vagy dinamikus terhelés növeli az átjárás veszélyét. Ezen körülmények között kiegészítő védelmi intézkedéseket kell hozni. A munkavédelmi cipők legfeljebb három, az átjárás ellen védő általános típusú betéttel kaphatók. A különböző típusok esetén a fémből készült, valamint a nem fémből készült típusok közül kell választani, a tevékenység-specifikus kockázatmegítélés alapján. Minden típus védelmet nyújt az átjárás ellen, azonban mindegyiknek vannak további különböző előnyei vagy hátrányai, az alábbiakat is beleértve:

Fém (pl. S1PS, S3): Az éles tárgy/veszély típusa kevésbé befolyásolja (azaz az átmérő, az alak, az élesség), a cipő gyártási folyamatának körülményei között lehetetlen a láb teljes alsó területét lefedni.

Nemfém (PS vagy PL vagy osztály pl. S1PS, S3L): Valószínűleg könnyebb és rugalmasabb és bizonyos feltételek mellett nagyobb területet fed le, de az átjárás elleni ellenállóképesség valószínűleg az éles tárgy/veszély típusától függően eltérő lehet (azaz az átmérő, az alak, az élesség vonatkozásában). A nyújtott védelemtől függően két típus érhető el. A PS típus bizonyos körülmények között jobb védelmet nyújt a kisebb átmérőjű tárgyak esetén, mint a PL.

Csúszásgátóság:

A cipők csúszásgátóságát laboratóriumi körülmények között, kizárólag új cipőknél teszteltük. A felhasználó által további vizsgálatok javasolt munkahelyi feltételek mellett az adott munkahelyen való megfelelés megállapítása érdekében. A csúszásgátóság tekintetében nem vizsgált cipőket „0” jelöléssel látjuk el.

A csúszásgátóság mértékét az alábbi tényezők csökkenthetik, ezért javasoljuk a cipők rendszeres átvizsgálását.

- Profilok eltömődése
- Szennyeződés
- Minimálisromlás bizonyos környezetszennyezéseknek való kitettség miatt
- Elhasználódás
- Sérülés
- Lejáratú dátum túllépése

Megfelelőségi nyilatkozat:

A CE-megfelelőségi nyilatkozat megtalálható honlapunkon: www.car-mel.de

ITALIANO

Geniale Cliente!

Congratulazioni per aver acquistato queste scarpe di sicurezza o scarpe da lavoro.

Con l'acquisto di queste scarpe vi siete procurati una calzatura di sicurezza di alta qualità. Questo modello è munito di marcatura CE ed è stato sottoposto alla certificazione del tipo presso uno dei seguenti organismi di controllo europei riconosciuti.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Ente notificatore: 0193

INTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy, Ente notificatore: 2575

Mita-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Ente notificatore: 2474

SATRA Technology Europe Limited, Braecown Business Park, Clons, D15YN2P, Republic of Ireland, Ente notificatore: 2777

CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Questo modello soddisfa tutti i principali requisiti della direttiva europea 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale.

Informazioni generali:

Le nostre scarpe antifuoristrada non solo soddisfano i requisiti della norma EN ISO 20345:2022 e i requisiti essenziali (SB), bensì, in generale, anche uno specifico requisito complementare. Le nostre scarpe antifuoristrada non solo soddisfano i requisiti della norma EN ISO 20347:2022 e i requisiti essenziali (OB), bensì, in generale, anche uno specifico requisito complementare.

Identificazione delle categorie di calzature antifuoristrada (classe I) secondo la norma DIN EN ISO 20345:2022 / scarpe da lavoro (classe I) secondo la norma DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Calzatura base
S1 / O1	come SB più requisiti aggiuntivi: zona del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento dell'energia nella zona del tallone
S2 / O2	come S1 / O1, più penetrazione e assorbimento d'acqua.
S3 / O3	come S2 / O2, più resistenza alla penetrazione (inserto metallico, tipo P), suola profilata
S3L / O3L	come S2 / O2, più resistenza alla penetrazione (inserto non metallico, tipo PL), suola profilata
S3S / O3S	come S2 / O2, più resistenza alla penetrazione (inserto non metallico, tipo PS), suola profilata
S6 / O6	come S2 / O2, più impermeabilità della scarpa una volta assemblata
S7 / O7	come S3 / O3, più impermeabilità della scarpa una volta assemblata
S7L / O7L	come S3L / O3L, più impermeabilità della scarpa una volta assemblata
S7S / O7S	come S3S / O3S, più impermeabilità della scarpa una volta assemblata

Significato dei simboli

P	Resistenza alla penetrazione (inserto metallico, tipo P)	M	Protezione del metatarso
PL	Resistenza alla penetrazione (inserto non metallico, tipo PL)	AN	Cavigliera
PS	Resistenza alla penetrazione (inserto non metallico, tipo PS)	CR	Resistenza al taglio
C	Calzature parzialmente conduttive	SC	Usura del cappuccio antirto
A	Calzature antistatiche	SR	Resistenza allo scivolamento (su pavimento in piastrelle di ceramica con glicerina)
HI	Isolamento termico dell'insieme della suola	WPA	Penetrazione e assorbimento di acqua
CI	Isolamento termico dell'insieme della suola	HRO	Comportamento rispetto a calore di contatto suola esterna
E	Capacità di assorbimento di energia nella zona del tallone	FO	Resistenza al carburante
WR	Impermeabilità	LG	Presa sulle scale

La scelta della calzatura adatta deve avvenire in base all'analisi dei rischi e rispondere ai requisiti di protezione dello specifico ambito di impiego. Le associazioni di categoria possono fornire ulteriori informazioni al riguardo. Anche le norme DGUV 112-191 forniscono un supporto per la scelta e l'utilizzo di calzature di sicurezza e da lavoro. E' importante accertarsi che vengano indossate calzature della misura giusta; da verificare mediante prova delle scarpe. Prima di ogni utilizzo delle calzature verificare eventuali danni, profondità del profilo della suola e funzionalità delle chiusure e della tomaia.

Valutazione del danno:

se si nota uno dei seguenti segni di usura le scarpe devono essere sostituite:

- fessure distinte e profonde che interessano metà dello spessore della tomaia
- pesante usura della tomaia, soprattutto se è visibile il puntale
- nella suola sono presenti fessure di oltre 10 mm di lunghezza e 3 mm di profondità
- nella suola sono presenti fessure di oltre 15 mm di lunghezza e 5 mm di profondità
- l'altezza del profilo è inferiore a 1,5 mm in qualsiasi punto della suola
- la soletta presenta una pronunciata deformazione e schiacciamenti (le solette sono sostituibili in coppia)
- distacco (delaminazione) del materiale della suola
- la suola presenta evidenti deformazioni dovute all'effetto del calore
- la chiusura non funziona correttamente

Attenzione: Tutte le modifiche della calzatura provocano variazioni e, secondo le circostanze, la perdita delle funzioni di protezione indicate.

Cura:

Il cuoio è un materiale particolare che presenta molte caratteristiche positive. Per sfruttare tali caratteristiche a lungo la cura del prodotto è molto importante. Per le nostre calzature una normale crema per calzature è solo moderatamente efficace. Per calzature spesso in contatto con l'umidità consigliamo un prodotto di pulizia con azione impregnante, senza per questo limitare la permeabilità al vapore acqueo o l'assorbimento di vapore acqueo. Nel caso di calzature con materiali tessili le macchie si eliminano meglio utilizzando un panno pulito, sapone a pH neutro e acqua calda. Le scarpe bagnate dopo il lavoro vanno lasciate asciugare lentamente in luogo ventilato. Non asciugare mai le scarpe con procedimento rapido vicino a fonti di calore. L'inserimento di carta da giornale è una soluzione valida. La possibilità di indossare alternativamente 2 paia di scarpe in questo caso è consigliabile, infatti assicura un tempo sufficiente per lasciarle asciugare. Siamo a vostra disposizione per ulteriori quesiti.

Solette:

Le calzature munite di solette rimovibili sono state testate in tale stato e soddisfano i requisiti della norma applicabile. In caso di sostituzione delle solette la scarpa mantiene le sue caratteristiche di protezione verificate solo se la soletta in uso viene sostituita con una soletta certificata per tale impiego.

Attenzione: L'inserimento di solette non certificate può alterare le caratteristiche di protezione. Ciò fa perdere alla scarpa la sua funzione protettiva.

Le scarpe non munite di solette rimovibili sono state testate in tale stato e soddisfano i requisiti della norma applicabile.

Attenzione: L'inserimento di solette non certificate può alterare le caratteristiche di protezione.

Conservazione:

Le calzature vanno riposte in modo corretto, possibilmente in una scatola di cartone in luogo asciutto. Le calzature sono contrassegnate con la data di produzione. Data la molteplicità dei fattori di influenza in generale non è possibile indicare una data di scadenza. A titolo indicativo si può presumere una durata compresa tra 5 e 8 anni dalla data di produzione. Inoltre la data di scadenza dipende dal grado di usura, dall'uso, dalla cura e dall'ambito di impiego.

Indicazioni relative a calzature antistatiche:

Le calzature antistatiche vanno utilizzate quando è necessario ridurre la carica elettrostatica dissipando le cariche elettriche in modo da escludere il rischio di ignizione, ad es. di sostanze e vapori infiammabili provocato da scintille e qualora non sia possibile escludere del tutto il rischio di scosse elettriche provocato da impianti a tensione di rete sul posto di lavoro. Le calzature antistatiche creano resistenza tra il piede e il terreno, ma potrebbero non fornire una protezione completa. Le calzature antistatiche non sono adatte ai lavori su impianti elettrici sotto tensione. Tuttavia va precisato che le calzature antistatiche non forniscono protezione sufficiente contro l'elettrocuzione, in quanto offrono resistenza solo tra il terreno e il piede. Se non è possibile escludere completamente il rischio di una scossa elettrica da scariche elettrostatiche, sono essenziali ulteriori misure per evitare tale rischio. Tali provvedimenti e le verifiche di seguito indicate devono far parte del programma di routine di prevenzione infortuni sul posto di lavoro.

Le calzature antistatiche non forniscono protezione contro le scosse elettriche da tensioni CA e CC. In caso di rischio di esposizione a tensione CA o CC, è necessario utilizzare calzature elettricamente isolanti per proteggersi da lesioni gravi.

La resistenza elettrica della calzatura antistatica può alterarsi notevolmente a causa di deformazione, sporco o umidità. In caso di utilizzo sul bagnato questa scarpa potrebbe non funzionare come previsto.

Le calzature della classificazione I possono assorbire umidità se indossate per lungo tempo e diventare conduttive in condizioni di umido o bagnato. Le calzature di classe II sono resistenti all'umidità e al bagnato e dovrebbero essere utilizzate dove esiste il rischio di esposizione a tali condizioni.

Se la scarpa viene indossata in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, chi la indossa deve verificare ogni volta le caratteristiche elettriche delle calzature prima di entrare in una zona di rischio.

Nelle aree in cui si indossano calzature antistatiche la resistenza del suolo dovrebbe essere tale per cui la funzione di protezione data dalla scarpa non venga eliminata.

Si consiglia di utilizzare calze antistatiche.

Pertanto, è necessario garantire che la combinazione delle calzature, di chi le indossa e dell'ambiente in cui vengono indossate sia in grado di svolgere la funzione predefinita di dissipare l'elettricità statica e fornire una certa protezione per tutta la durata di utilizzo. Pertanto si consiglia all'utilizzatore di predisporre, se necessario, una verifica in loco della resistenza elettrica e di effettuarla regolarmente e a brevi intervalli di tempo.

Resistenza alla perforazione:

La resistenza alla perforazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando chiodi e forze standard. Chiodi di diametro inferiore e carichi statici o dinamici maggiori aumentano il rischio di perforazione. In queste condizioni, dovrebbero essere prese in considerazione ulteriori misure di protezione. Riguardo alle calzature PSA sono attualmente disponibili tre tipi di chiodi di iniezione per la perforazione. Sono tipi di inserti realizzati con materiali metallici e altri realizzati con materiali non metallici, che devono essere selezionati sulla base di una valutazione del rischio correlato all'attività. Tutti i tipi offrono protezione contro i rischi di perforazione, ma ognuno presenta diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi, inclusi i seguenti:

Metallico (ad es. S1PS, S3): È meno influenzato dalla forma degli oggetti taglienti/fattori di pericolo (es. diametro, geometria, affilatura), tuttavia a causa dei processi di fabbricazione della calzatura potrebbe non essere possibile coprire l'intera parte inferiore del piede.

Non metallico (PS o PL o categoria ad es. S1PS, S3L) Può essere più leggero e flessibile e può coprire un'area più ampia, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto apunto/fattore di pericolo (ovvero diametro, geometria, affilatezza). Sono disponibili due tipi in termini di protezione garantita. Il tipo PS può fornire una migliore protezione contro oggetti di diametro inferiore rispetto al tipo PL.

Resistenza allo scivolamento:

La resistenza allo scivolamento delle calzature è stata testata solo su scarpe nuove in condizioni di laboratorio. Si raccomandano ulteriori test da parte dell'utente nelle condizioni di lavoro per valutare l'idoneità sul posto di lavoro. Le calzature senza test di resistenza allo scivolamento sono contrassegnate con il simbolo "Ø".

Le prestazioni di resistenza allo scivolamento possono essere influenzate dai fattori indicati nel seguito, motivo per cui si consiglia il monitoraggio mediante ispezione regolare delle calzature.

- Intasamento dei profili
- Sporczia
- Degrado dovuto all'esposizione a determinati contaminanti ambientali
- Deterioramento
- Danni
- Superamento della data di scadenza

Dichiarazione di conformità:

La dichiarazione di conformità CE è disponibile nel nostro sito Internet www.car-mel.de

LIETUVOS

Gerbiamaus pirkėjai!

Sveikiname įsigijus šiuos apsauginius batus arba darbo batus.

Įsigydami šią avalynę, jūs įsigijote aukštos kokybės saugiąją avalynę. Šis modelis pažymėtas CE ženklu ir tai reiškia, kad su juo buvo atliktas tipinio pavyzdžio bandymas vienoje iš šių Europoje pripažintų bandymų laboratorijų:
„Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.“ (Pirmasens bandymų ir tyrimų institutas), Marie-Curie-Straße 19, 69653 Pirmasens, Vokietija, notifikuoti įstaiga: 0193
„INTERTEK Italia S.p.A.“, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milanas, Italija, notifikuoti įstaiga: 2575
„Mirta-Kontrol d.o.o.“, Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Kroatija, notifikuoti įstaiga: 2474
„SATRA Technology Europe Limited“, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Airijos Respublika, notifikuoti įstaiga: 2777
CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Šis modelis atitinka visus pagrindinius Europos direktyvos 2016/425 reikalavimus dėl asmeninių apsaugos priemonių.

Bendrojo pobūdžio informacija:

mūsų apsauginė avalynė atitinka EN ISO 20345:2022 reikalavimą ir tenkina ne tik pagrindinius reikalavimus (SB), bet įprastai atitinka ir vieną iš atitinkamų papildomų reikalavimų. Mūsų darbinė avalynė atitinka EN ISO 20347:2022 reikalavimą ir tenkina ne tik pagrindinius reikalavimus (OB), bet įprastai atitinka ir vieną iš atitinkamų papildomų reikalavimų.

Apsauginės avalynės (I klasė) kategorijų žymėjimas pagal DIN EN ISO 20345:2022 / specialiosios avalynės (I klasė) pagal DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB pagrindinius reikalavimus atitinkanti avalynė
S1 / O1 kaip SB plius papildomas reikalavimas: uždara užkulnio sritis, antistatinės savybės, energijos sugertis užkulnio srityje
S2 / O2 kaip S1 / O1, be to, vandens skverbtis ir vandens sugertis.
S3 / O3 kaip S2 / O2, be to, nepraduriamas (metalinis tarpas, P tipas), profiliuotas padas
S3L / O3L kaip S2 / O2, be to, nepraduriamas (nemetalinis tarpas, PL tipas), profiliuotas padas
S3S / O3S kaip S2 / O2, be to, nepraduriamas (nemetalinis tarpas, PS tipas), profiliuotas padas
S6 / O6 kaip S2 / O2, be to, avalynės nepralaidumas vandeniui, surinktas
S7 / O7 kaip S2 / O2, be to, avalynės nepralaidumas vandeniui, surinktas
S7L / O7L kaip S3L / O3L, be to, avalynės nepralaidumas vandeniui, surinktas
S7S / O7S kaip S3S / O3S, be to, avalynės nepralaidumas vandeniui, surinktas

Simbolių paaiškinimai

P	nepraduriamas (metalinis tarpas, P tipas)	M	pado apsauga
PL	nepraduriamas (nemetalinis tarpas, PL tipas)	AN	kulkšnių apsauga
PS	nepraduriamas (nemetalinis tarpas, PS tipas)	CR	atsparumas įpjūvimams
C	iš talies laidi avalynė	SC	sutvirtinta, dilimui atspari noselė
A	antistatinė avalynė	SR	neslystanti (ant pagrindo, iškloto keraminiems plytelėms su gliceriniu)
HI	pado kompleksas, izoliuojantis šilumą	WPA	papildomai vandens skverbtis ir vandens sugertis
CI	pado kompleksas, izoliuojantis šaltį	HRO	pado nepralaidumas karščiui
E	energijos sugertis užkulnio srityje	FO	atsparumas skytiesiems degalams
WR	atsparumas vandeniui	LG	stabilumas ant kopėčių

Tinkama avalynė pasirinkite atsižvelgdami į gresmės analizę ir atitinkamai naudojimo sritį bei keliamus apsaugos reikalavimus. Daugiau informacijos apie tai galite gauti atitinkamose profesinėse sąjungose. Renkantis ir naudojant avalynę ir profesionalią avalynę pagalbines informacijas rasite Vokietijos draudimo nuo nelaimingų atsitikimų pramonėje ir profesinių ligų taisyklių sąvade 112–191. Svarbu, kad būtų dėvima tinkamo dydžio avalynė, dėl to tinkamą dydį nustatysite matuodamiesi. Prieš kiekvieną kartą avint avalynę reikia patikrinti, ar ji nesugadinta, ar tinkamas pado profilio gylis ir ar tinkamai veikia užsegimai.

Pažaidos įvertinimas:

- avalynę reikia pakeisti, jei nustatomi šie nusišėdėjimo požymiai:
- akivaizdus ir gilus įtrūkimas, paveikęs pusę viršutinės dalies storio;
 - stiprus avalinės viršutinio sluoksnio nutrynimams, ypač kai matoma bato nosies apsauga;
 - pado yra daugiau nei 10 mm ilgio ir 3 mm gylio įtrūkimų;
 - padas nuo viršutinės dalies atsiskyręs daugiau nei 15 mm į ilgį ir 5 mm į gylį;
 - bet kurioje pado vietoje protektoriaus gylis yra mažesnis nei 1,5 mm;
 - vidpadis akivaizdžiai deformavėsis ir suspaustus (vidpadį galima keisti poromis);
 - atsiskyriusi pado medžiaga (atsiisluoksinavimas);
 - padas akivaizdžiai deformavėsis nuo šilumos poveikio;
 - tinkamai neveikia užtrauktukas.

Dėmesio: bet kokios bato modifikacijos keičia arba tam tikromis aplinkybėmis panaikina nurodytas apsaugines funkcijas.

Priežiūra:

oda yra ypatinga medžiaga ir turi daug gerų savybių. Kad šiomis savybėmis galėtumėte ilgai naudotis, ypač svarbi priežiūra. Šiai avalynei įprastas batų tepalas tinka ne visuomet. Stiprios drėgmės veikiami avinai neturi rekomenduojame naudoti impregnuojančią priežiūros priemonę, neribojančią vandens garų pralaidumo arba sugėrimo. Dėmes nuo medžiaginės avalynės geriausiai valykite švaria šluoste, neutralaus pH muilu ir šiltu vandeniu. Drėgna avalynė po darbo turėtų būti džiovinama lėtai, gerai vėdinamoje vietoje. Avalynės nedžiovinkite

greitlujų būdu, naudodami karščio šaltinius. Į avalynę prikimškite lakraštinio popieriaus. Esant galimybei, rekomenduojame turėti 2 poras batų ir juos avėti pakaitomis; tuomet avalynė turi pakankamai laiko išdžiūti. Jei kiltų daugiau klausimų, kreipkitės į mus.

Vidpadžiai:

Avalynė, kuri buvo pristatyta su išimamais vidpadžiais, buvo išbandyta tokios būklės ir atitinka galiojančio standarto reikalavimą. Keičiant vidpadį avalynė savo patikrintas apsaugines savybes išlaiko tik tuomet, jei vidpadis keičiamas panašių savybių vidpadžiu.

Dėmesio: idėję neserifikuotą vidpadį galite neigiamai paveikti apsaugines avalynės savybes. Dėl to avalynė neatlieka apsauginės funkcijos.

Avalynė, kuri buvo pristatyta be išimamų vidpadžių, buvo išbandyta tokios būklės ir atitinka galiojančio standarto reikalavimus.

Dėmesio: Vėlesnis vidpadžių idėjimas gali pabloginti apsaugines savybes.

Laikymo sąlygos:

avalynę sandėliukuoti tinkamai, jei įmanoma kartono dėžutėje, sausoje patalpoje. Ant avalynės pažymėta pagaminimo data. Dėl daugybės įtakojančių faktorių, galiojimo termino naudojimo metu naudoti negalime. Apytikriai galima daryti prielaidą, kad tai yra 5–8 metai nuo pagaminimo datos. Be to, galiojimo terminas priklauso nuo nusidėvėjimo laipsnio, naudojimo, priežiūros ir naudojimo sritys.

Nurodymai dėl antistatinės avalynės:

antistatinė avalynė avėkite, kai reikia išsklaidyti elektrostatinį krūvį, atsirandantį dėl elektros susikaupimo, kad nekiltų pavojus užsidegti, pavyzdžiui, dėl kibirkšties degioms medžiagoms arba garams ir jeigu darbo vietoje negalima visiškai atmesti elektros smūgio pavojaus dėl elektros tinklo įtampos sistemų. Antistatinė avalynė sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir žemės, tačiau jokiomis aplinkybėmis negali užtikrinti visiškios apsaugos. Antistatinė avalynė netinka darbu su įtampingsiomis elektros sistemomis. Tačiau atkreipime dėmesį, kad antistatinė avalynė nuo elektros smūgio visai išsklaidyti visiškai nepašalinti negali, nes ji sukuria tik varžą tarp žemės ir pėdos. Jei negalima visiškai išvengti kylančio elektros smūgio pavojaus dėl statinės iškrovos reikėtų imtis papildomų priemonių, padėsiančių išvengti šio pavojaus. Tokios priemonės ir toliau aprašyti papildomi bandymai turėtų būti įprasta neišimamo atsitiktinių prevencijos programos dalis darbo vietoje.

Antistatinė avalynė neapsaugo nuo elektros smūgio dėl kintamos ir nuolatinės įtampos. Jei kyla pavojus dėl kintamosios arba nuolatinės įtampos, kad apsisaugotumėte nuo rimtų sužalojimų, naudokite elektrą izoliuojančią avalynę.

Antistatinės avalynės elektros pralaidumas gali kisti, priklausomai nuo išlenkimo, užterštumo arba drėgmės. Ši avalynė gali neatlikti savo pirminės funkcijos, jei yra dėvima drėgnoje aplinkoje.

I klasės avalynė gali sugerti drėgmę ir dėvinti ilgiau drėgnoje arba šlapioje aplinkoje tapti laidūs elektrai. II klasės avalynė yra atspari drėgnoms ir šlapioms sąlygoms ir ją reikėtų naudoti ten, kur kyla toks pavojus.

Jei avalynė avima sąlygomis, kai labai užšteršia pado medžiaga, naudotojas kas kartą prieš įėjimą į pavojaingą zoną, turėtų patikrinti savo avalynės antistatinės savybes.

Zonose, kuriose privalo dėvėti antistatinę avalynę, grindų varžą turėtų būti tokia, kad nepanaikintų bato teikiamos apsauginės funkcijos.

Rekomenduojame naudoti antistatinės puskojines.

Dėl to vertėtų pasirūpinti, kad avalynės, dėvėtoje ir jų aplinkos derinys galėtų atlikti iš anksto nustatytą statinės elektros išsklaidymo funkciją ir užtikrinti tam tikrą apsaugą per visą naudojimo laiką. Todėl naudojamos rekomenduojama vietoje atlikti elektros varžos bandymą ir tikrinti reguliariai bei dažnai.

Nepraduriamumas:

šiu batų atsparumas pradūrimui buvo išmatuotas laboratorijoje naudojant standartinės vinis ir jėgas. Mažesnio skersmens vinis ir didesnės statinės ar dinaminės apkrovos padidina pradūrimo pavojų. Tokiomis sąlygomis reikėtų naudoti papildomas apsaugos priemones. Šiuo metu AAP avalynėje yra trys standartiniai pradūrimui atsparių vidpadžių tipai. Tai yra iš metalinių ir nemetalinių medžiagų pagaminti tipai, kurie turi būti parenkami remiantis su veiksma susijusios rizikos vertinimu. Visi tipai apsaugo nuo pradūrimo pavojaus, tačiau kiekvienas turi skirtingus papildomus pranašumus arba trūkumus, įskaitant šiuos:

metalinis (pvz., S1PS, S3): mažiau paveikus aštrių daiktų / pavojaus forma (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas), tačiau dėl avalynės gamybos procesų gali būti neįmanoma uždengti visos apatinės pėdos dalies.

netmetalinis (PS ar PL arba pvz., S1PS, S3L kategorijos): gali būti lengvesnis bei lankstesnis ir gali uždengti didesnę plotą, tačiau atsparumas pradūrimui gali skirtis priklausomai nuo aštraus daikto / pavojaus formos (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Yra du sukuriamos apsaugos tipai. PS tipas gali geriau apsaugoti nuo mažesnio skersmens objektų negu PL tipas.

Neslydimas:

avalynės neslydimas buvo išbandytas laboratorinėmis sąlygomis tik su nauja avalynė. Norint įvertinti tinkamumą darbo vietai, naudotojui rekomenduojama atlikti tolesnius bandymus darbo vietoje. Avalynė, neišbandyta dėl slydimo, pažymėta „0“.

Atsparumą slydimui gali paveikti šie veiksniai, todėl rekomenduojama stebėti avalynę reguliariai tikrinant.

- Užkimšti profiliai
- Nešvarumai
- Pablogėjimas veikiant tam tikram aplinkos užterštumui
- Dėvėjimasis
- Pažeidimas
- Pasibaigusi tinkamumo naudoti data

Atitikties deklaracija:

CE atitikties deklaraciją rasite mūsų internetiniame puslapyje, adresu www.car-mel.de

Geachte klant,

NEDERLANDS

Gefeliciteerd met de aankoop van deze veiligheidschoenen of werkschoenen.

Met deze schoenen hebt u veiligheidschoenen van de beste kwaliteit gekocht. Dit model is voorzien van een CE-kenmerk, en is onderworpen aan een test voor de bouw bij een van de volgende erkende Europese keuringsbureaus.

Prof.- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy, Notified Body: 2575
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, Notified Body: 2777
CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body: 0075
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Dit model voldoet aan alle fundamentele eisen van de Europese richtlijn 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

Algemene informatie:

Onze veiligheidschoenen voldoen aan de eisen van EN ISO 20345:2022, niet alleen aan de basiseisen (SB), maar doorgaans ook aan een van de bijbehorende aanvullende eisen. Onze werkschoenen voldoen aan de eisen van EN ISO 20347:2022, niet alleen aan de basiseisen (SB), maar doorgaans ook aan een van de bijbehorende aanvullende eisen.

Aanduiding van de categorieën van veiligheidschoenen (Klasse I) volgens DIN EN ISO 20345:2022/ van werkschoenen (Klasse I) volgens DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Basisschoen
S1 / O1	als SB plus aanvullende eis: gesloten hiel, anti-statisch, schokabsorberende hak
S2 / O2	als S1 / O1 plus verhoogde weerstand tegen het binnendringen en de opname van water.
S3 / O3	als S2 / O2, plus antiperforatie tussenzool (metalen inlegzool, type P), loopzool met profiel
S3L / O3L	als S2 / O2, plus antiperforatie tussenzool (niet-metalen inlegzool, type PL), loopzool met profiel
S3S / O3S	als S2 / O2, plus antiperforatie tussenzool (niet-metalen inlegzool, type PS), loopzool met profiel
SB / O6	als S2 / O2, plus waterdicht membraan en waterdichte stiksels
S7 / O7	als S3 / O3, plus waterdicht membraan en waterdichte stiksels
S7L / O7L	als S3L / O3L, plus waterdicht membraan en waterdichte stiksels
S7S / O7S	als S3S / O3S, plus waterdicht membraan en waterdichte stiksels

Verklaring van de symbolen

C	Antiperforatie tussenzool (metalen inlegzool, type P)	M	Bescherming van de middenvoet
PL	Antiperforatie tussenzool (niet-metalen inlegzool, type PL)	AN	Enkelbescherming
PS	Antiperforatie tussenzool (niet-metalen inlegzool, type PS)	CR	Snijbestendigheid

C	Deels geleidende schoenen	SC	Kruipneus
A	Antistatische schoenen	SR	Bescherming tegen uitglijden (op keramische tegelvloeren met glycerine)
HI	Hitte-isolatie van de zool	WPA	Binnendingen en oprame van water
CI	Koude-isolatie van de zool	HRO	Verhouding ten opzichte van contactwarme loopzool
E	Energieopnamevermogen rond de hakken	FO	Bestendigheid tegen olie en brandstof
WR	Waterdichtheid	LG	Houvaast op ladders

De keuze van geschikt schoeisel moet gemaakt worden op basis van een gevaaranalyse en de gestelde beschermingseisen van het gebied waar het wordt ingezet. Verdere informatie hierover krijgt u bij de overeenkomstige bedrijfsverenigingen. Het reglement DGUV 112-191 biedt ook hulp bij de keuze en het gebruik van veiligheids- en werkschoenen. Let erop dat u de juiste maat schoenen draagt; pas ze altijd om de goede maat te bepalen. De schoenen moeten voor elk gebruik worden gecontroleerd op beschadigingen, profiel diepte van de zool en goed functioneren.

Schadebeoordeling:

Indien een van de volgende tekenen van slijtage wordt vastgesteld, dienen de schoenen te worden vervangen:

- duidelijke en diepe scheuren door de halve dikte van het bovenmateriaal
- slijtage van het bovenmateriaal van de schoen, vooral als de stalen neus zichtbaar is
- de loopzool bevat scheuren van meer dan 10 mm lengte en 3 mm diepte
- de loopzool met een lengte van meer dan 15 mm en een diepte van meer dan 5 mm los van de schacht
- het profiel van de loopzool is ergens minder dan 1,5 mm
- de inlegzool is duidelijk vervormd en plat (inlegzolen kunnen paarsgewijs worden vervangen)
- de zool laat los (delaminatie)
- de loopzool vertoont duidelijke vervorming door de inwerking van warmte
- de loopzool functioneert niet naar behoren

Let op: Alle veranderingen aan de schoen leiden tot veranderingen, en in sommige gevallen tot verlies van de aangegeven veiligheidsfunctie.

Onderhoud:

Leer is iets speciaals en heeft veel goede eigenschappen. Om lang gebruik te kunnen maken van deze eigenschappen, is het onderhoud heel belangrijk. Normale schoencrème is voor onze schoenen niet genoeg. Voor schoenen die vaak in aanraking komen met vocht adviseren we een onderhoudsmiddel met een impregnerende werking zonder de doorlatings- of opname van waterdamp te beïnvloeden. Bij schoenen met textielmateriaal verwijdt u de vlekken het best met een schone doek, pH-neutrale zeep en warm water. Natte schoenen dient u na het werk op een lichte plek langzaam te laten drogen. Schoenen moeten nooit snel bij een hittebron worden gedroogd. Een betrouwbare methode is het volstoppen met krantenpapier. Als u de mogelijkheid hebt om afwisselend twee paar schoenen te dragen, dan is dat altijd aan te bevelen, omdat de schoen zo genoeg tijd heeft om te drogen. Neem bij andere vragen contact met ons op.

Inlegzolen:

Schoenen die met uitneembare inlegzolen zijn geleverd, zijn in deze staat getest en voldoen aan de eisen van de op dat moment geldige norm. Bij het vervangen van de inlegzolen behouden de schoenen alleen hun beschermende eigenschappen wanneer de inlegzolen worden vervangen door vergelijkbare inlegzolen van de schoenenfabrikant.

Let op: Het gebruik van niet gecertificeerde inlegzolen kan leiden tot vermindering van de beschermende eigenschappen. Daardoor verliezen de schoenen hun beschermende eigenschappen.

Schoenen die zonder uitneembare inlegzolen zijn geleverd, zijn in deze staat getest en voldoen aan de eisen van de op dat moment geldige norm.

Let op: Het gebruik van andere inlegzolen op een later moment kan tot vermindering van de beschermende eigenschappen leiden.

Bewaren:

De schoenen dienen op de juiste manier, indien mogelijk in de doos, in een droge ruimte te worden opgeslagen. De schoenen zijn voorzien van een productiedatum. Een levensduur kan over het algemeen niet worden aangegeven als gevolg van de vele factoren die invloed hebben op de slijtage. Over het algemeen kan worden uitgegaan van een levensduur van 5 tot 8 jaar vanaf de productiedatum. Bovendien is de houdbaarheid afhankelijk van slijtage, gebruik, onderhoud en werkgebied.

Tips voor antistatische schoenen:

Antistatische schoenen moeten worden gebruikt als een elektrostatische oplading moet worden vermindert door het afvoeren van de elektrische lading, zodat het gevaar van ontvlammen, bijvoorbeeld ontvlambare stoffen en dampen door vonken wordt uitgesloten, en wanneer het gevaar van een elektrische schok door elektrische installaties op de werkplek niet volledig kan worden uitgesloten. Antistatische schoenen bouwen een weerstand op tussen de voet en de vloer, maar bieden in bepaalde omstandigheden geen volledige bescherming. Antistatische schoenen zijn niet geschikt voor werkzaamheden aan elektrische installaties die onder spanning staan. We wijzen u er echter op dat antistatische schoenen niet voldoende bescherming bieden tegen een elektrische schok door een statische ontlading, omdat ze alleen weerstand opbouwen tussen de vloer en de voet. Wanneer het risico van een elektrische schok door statische ontlading niet volledig kan worden uitgesloten, zijn aanvullende maatregelen essentieel om dit gevaar te vermijden. Deze maatregelen en de hieronder aangegeven extra tests, dienen onderdeel uit te maken van de routinematige ongevallenpreventieprogramma's op de werkplek.

Antistatische schoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken door wissel- en gelijkstroom. Als het gevaar bestaat dat men aan elektrische schokken door wissel- of gelijkstroom kan worden blootgesteld, dienen elektrisch isolerende schoenen als bescherming tegen ernstig letsel te worden gebruikt.

De elektrische weerstand van antistatische schoenen kan door buigen, vuil of vocht aanzienlijk veranderen. Deze schoenen voldoen bij het dragen in natte omstandigheden mogelijk niet aan de functie waarvoor ze gemaakt zijn.

Schoenen van klasse I kunnen vocht absorberen en, wanneer ze langer onder vochtige en natte omstandigheden worden gedragen, geleidend worden. Schoenen van klasse II zijn bestand tegen vochtige en natte omstandigheden en dienen te worden gedragen wanneer het gevaar bestaat dat men aan deze omstandigheden wordt blootgesteld.

Indien de schoenen worden gedragen onder omstandigheden waarin de zolen worden vervuild, dient de gebruiker de antistatische eigenschappen van zijn schoenen elke keer voor het betreden van een gevaarlijk gebied te testen.

Op plekken waar antistatische schoenen worden gedragen dient de vloerweerstand zo te zijn dat de door veiligheidsfunctie die de schoen biedt, niet wordt opgeheven.

We adviseren om antistatische sokken te gebruiken.

Daarom is het noodzakelijk te zorgen dat door de combinatie van schoenen, gebruiker en de omgeving wordt voldaan aan de vooraf bepaalde functie, namelijk het afvoeren van elektrostatische lading, en tijdens de gehele gebruiksduur een bepaalde bescherming te bieden. Wij adviseren de gebruiker daarom indien nodig ter plekke de elektrische weerstand te testen en deze regelmatig en met korte intervallen uit te voeren.

Antiperforatie:

De bescherming tegen het doordringen van deze schoenen is in een laboratorium getest, met gebruikmaking van spijkers en krachten die aan de norm voldoen. Spijkers met een kleinere diameter en grotere statische of dynamische lasten verhogen het risico op doordringing. Onder deze omstandigheden dienen extra veiligheidsmaatregelen te worden genomen. Voor PBM-schoenen zijn momenteel drie algemene soorten inlegzolen met bescherming tegen doordringing beschikbaar. Het gaat hierbij om metalen en niet-metalen inlegzolen die op grond van een werkzaamhedengerelateerde risico-beoordeling moeten worden gekozen. Alle types bieden bescherming tegen het risico van doordringing, maar elk type heeft andere voor- of nadelen, waaronder de volgende:

Metalen inlegzolen (z. B. S1PS, S3): Zijn minder gevoelig voor de vorm van het scherpe voorwerp/het gevaar (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte), maar door de productiewijze van de schoen is het onder bepaalde omstandigheden niet mogelijk om de volledige voetzool te bedekken.

Niet-metalen inlegzolen (PS of PL of categorie bijv. S1PS, S3L): Zijn mogelijk lichter en flexibeler en kunnen onder bepaalde omstandigheden een groter oppervlak afdekken, maar de weerstand tegen doordringing varieert mogelijk afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp/de bedreiging (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte). Wat betreft de gewenste bescherming zijn twee types beschikbaar. Type PS biedt in bepaalde omstandigheden betere bescherming tegen objecten met een kleinere diameter dan type PL.

Bescherming tegen uitglijden:

De bescherming tegen uitglijden is alleen op nieuwe schoenen getest onder laboratoriumomstandigheden. We adviseren de gebruiker om dit zelf op de werkplek te testen om te kunnen beoordelen of de schoenen geschikt zijn voor de omstandigheden. Schoenen die niet op bescherming tegen uitglijden zijn getest, krijgen de markering „D“.

De bescherming tegen uitglijden kan door de volgende factoren worden beïnvloed, daarom adviseren we om de schoenen regelmatig te controleren.

- Verstopping van de profielen
- Verontreiniging
- Slijtage door blootstelling aan milieuverontreiniging waarvoor de schoenen niet bestemd zijn.
- Slijtage door gebruik
- Beschadiging
- Overschrijding van de levensduur

Conformiteitsverklaring:

De CE-conformiteitsverklaring vindt u op onze website www.car-mel.de

Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszych butów ochronnych lub buty robocze.

Kupując nasz produkt staliście się Państwem właścicielami butów ochronnych wysokiej jakości. Niniejszy model jest oznaczony znakiem CE i został poddany badaniu oceny zgodności przez następujące uznane europejskie urzędy certyfikacji:

Institut Badawczy Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Niemcy, jednostka notyfikowana: 0193
 INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milan, Włochy, jednostka notyfikowana: 2575
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Chorwacja, jednostka notyfikowana: 2474
 SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlandia, jednostka notyfikowana: 2777
 CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Francja, Notified Body: 0075
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Model spełnia wszystkie główne wymagania europejskiego rozporządzenia 2016/425 o środkach ochrony indywidualnej.

Informacje ogólne:

Nasze buty ochronne spełniają wymagania normy EN ISO 20345:2022, nie tylko wymagania podstawowe (SB), lecz również odpowiednie wymagania dodatkowe. Nasze obuwie zawodowe spełnia wymagania normy EN ISO 20347:2022, nie tylko wymagania podstawowe (OB), lecz z reguły również odpowiednie wymagania dodatkowe.

Oznakowanie kategorii obuwia ochronnego (klasa I) zgodnie z DIN EN ISO 20345:2022 / obuwia zawodowego (klasa I) zgodnie z DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Obuwie bezpieczne (podstawowe)	
S1 / O1	jak S2 / O2 plus dodatkowymi wymaganiami: zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej	
S2 / O2	jak S1 / O1 plus przepuszczalność i absorpcja wody	
S3 / O3	jak S2 / O2 plus odporność na przekucie (wkładka metalowa, typ P), podszwa profilowana	
S3L / O3L	jak S2 / O2 plus odporność na przekucie (wkładka niemetalowa, typ PL), podszwa profilowana	
S3S / O3S	jak S2 / O2 plus odporność na przekucie (wkładka niemetalowa, typ PS), podszwa profilowana	
S6 / O6	jak S2 / O2 plus wodoodporność buta w stanie zmontowanym	
S7 / O7	jak S3 / O3 plus wodoodporność buta w stanie zmontowanym	
S7L / O7L	jak S3L / O3L plus wodoodporność buta w stanie zmontowanym	
S7S / O7S	jak S3S / O3S plus wodoodporność buta w stanie zmontowanym	

Objaśnienie symboli

P	Odporność na przekucie (wkładka metalowa, typ P)	M	Ochrona śródstopia
PL	Odporność na przekucie (wkładka niemetalowa, typ PL)	AN	Ochrona kostki
PS	Odporność na przekucie (wkładka niemetalowa, typ PS)	CR	Odporność na przecięcie
C	Obuwie częściowo przewodzące prąd	SC	Ścieranie się podnoska
A	Obuwie antyelektrostatyczne	SR	Odporność na poślizg (na podłożu ceramicznym pokrytym glicerolem)
HI	Izolacja spodu od ciepła	WPA	Przepuszczalność i absorpcja wody
CI	Izolacja spodu od zimna	HRO	Odporność spodu na kontakt z gorącym podłożem
E	Obuwie absorbujące energię w części piętowej	FO	Odporność podszwy na kontakt z palnikami
WR	Wodozuszczalność	LG	Przyczepność do drabin

Wybór odpowiedniego obuwia musi przebiegać na podstawie analizy zagrożenia oraz musi odpowiadać ustalonym wymaganiom ochrony w każdym miejscu użytkowania. Blisze informacje na ten temat są dostępne w odpowiednich stowarzyszeniach zawodowych. Pomocą w wyborze i użytkowaniu butów ochronnych i roboczych jest również zbiór zasad DGUV 112-191. Należy zwrócić uwagę na wybór odpowiedniego rodzaju obuwia, ustalany w trakcie przymiarki. Buty powinny być sprawdzane po każdym użyciu pod kątem zniszczeń, głębokości bieżnika podszwy i poprawności działania zamknięć.

Ocena uszkodzeń:

W przypadku stwierdzenia jednej z poniższych oznak zużycia obuwie należy wymienić:

- Znaczne i głębokie pęknięcia obejmujące połowę grubości materiału wierzchniego
- Silne starcie materiału wierzchniego, zwłaszcza jeśli widoczny jest podnosek
- Pęknięcia w podszwie zewnętrznej o długości większej niż 10 mm i głębokości większej niż 3 mm
- Odrwanie się podszwy zewnętrznej od cholewki na długości większej niż 15 mm i głębokości większej niż 5 mm
- Wysokość bieżnika w podszwie zewnętrznej w jakimkolwiek miejscu mniejsza niż 1,5 mm
- Wyrażna deformacja i zmiażdżenie wkładki (wkładkę można wymienić w całej parze obuwia)
- Oderwanie (delaminacja) materiału podszwy
- Wyrażne deformacje podszwy zewnętrznej pod wpływem ciepła
- Nieprawidłowo działające zapięcie

Uwaga: Wszelkie zmiany w bucie prowadzą do zmiany lub w określonych okolicznościach do utraty przedstawionych właściwości ochronnych.

Pielęgnacja:

Skóra jest materiałem wyjątkowym i posiada wiele pożądaných właściwości. Aby korzystać z nich przez długi czas, ważna jest odpowiednia pielęgnacja skóry. Normalna pasta do butów jest odpowiednia do wszystkich butów tylko w niektórych przypadkach. Do pielęgnacji butów, które są szczególnie narażone na kontakt z wilgocią, zalecamy użycie środków pielęgnacyjnych o działaniu impregnującym, jednocześnie nie ograniczając przepuszczalności oraz absorbowania pary wodnej. W przypadku butów z materiałami tekstylnymi zabrudzenia najlepiej usunąć czystą szmatką, mydłem o neutralnym pH i ciepłą wodą. Mokre buty należy powoli wysuszyć po pracy w przewietrzonym miejscu. Zabrzone jest suszenie butów w sposób szybki z użyciem źródeł ciepła. W tym celu sprawdza się wypychanie butów papierem gazetowym. W miarę możliwości zaleca się posiadanie 2 par obuwia do noszenia na zmianę, aby przyczynić wystarczająco dużo czasu na wyschnięcie butów. Wszelkie dodatkowe pytania proszę kierować do nas.

Wkładki:

Obuwie dostarczone z wyjmowanymi wkładkami zostało przetestowane w tym stanie i spełnia wymagania obowiązującej normy. W przypadku wymiany wkładek obuwie zachowuje swoje właściwości ochronne wyłącznie w przypadku, gdy wkładka zostanie wymieniona na porównywalną wkładkę producenta obuwia.

Uwaga: Włożenie niecertyfikowanej wkładki może mieć negatywny wpływ na właściwości ochronne. Przez to but traci swoją funkcję ochronną.

Obuwie dostarczone bez wyjmowanych wkładek zostało przetestowane w tym stanie i spełnia wymagania obowiązującej normy.

Uwaga: Późniejsze włożenie wkładek może mieć negatywny wpływ na właściwości ochronne.

Przechowywanie:

Buty należy przechowywać w sposób odpowiedni, jeśli to możliwe w kartonie w suchym pomieszczeniu. Buty są oznaczone datą produkcji. Ze względu na dużą liczbę czynników określenie terminu przydatności do użycia jest z reguły niemożliwe. Orientacyjnie można przyjąć od 5 do 8 lat od daty produkcji. W związku z tym data przydatności jest uzależniona od stopnia ścierania, użytkowania, pielęgnacji oraz miejsca użytkowania.

Wskazówki dotyczące obuwia antyelektrostatycznego:

Obuwie antyelektrostatyczne powinno być używane w sytuacji, w której istnieje niebezpieczeństwo powstania wyładowania elektrostatycznego, pozwalając na odprowadzenie ładunków elektrycznych w celu wykluczenia groźby zapłonu (na przykład łatwopalnych substancji i oparów) przez powstanie iskry oraz jeśli nie można całkowicie wykluczyć ryzyka porażenia prądem przez instalacje pod napięciem sieciowym w miejscu pracy. Buty antyelektrostatyczne tworzą opór między stopą a podłożem, ale mogą nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antyelektrostatyczne nie nadaje się do pracy przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy jednak zwrócić uwagę, że obuwie antyelektrostatyczne nie zapewnia dostatecznej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym spowodowanym wyładowaniem elektrostatycznym, ponieważ stanowi jedynie opór pomiędzy podłożem a stopą. Jeżeli nie można całkowicie wykluczyć ryzyka porażenia prądem elektrycznym w wyniku wyładowania elektrostatycznego, konieczne jest podjęcie dalszych czynności w celu uniknięcia tego ryzyka. Te czynności i podane poniżej kontrole dodatkowe powinny stanowić część rutynowego programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Obuwie antyelektrostatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym spowodowanym napięciem przemianym i stałym. Jeśli istnieje ryzyko narażenia na napięcie przemienne lub stałe, w celu ochrony przed poważnymi obrażeniami należy stosować obuwie elektroizolacyjne.

Oporność elektryczna obuwia antyelektrostatycznego może się znacznie zmienić przez zginanie, zanieczyszczenie lub wilgoc. To obuwie może stracić swoje właściwości podczas noszenia w mokrym środowisku.

Obuwie klasy I może pochłaniać wilgoc i podczas dłuższego noszenia w wilgotnym i mokrym środowisku może zacząć przewodzić prąd. Obuwie klasy II jest odporne na wilgotne i mokre środowisko i powinno być stosowane, gdy istnieje ryzyko narażenia na te warunki.

Jeśli but jest noszony w warunkach, kiedy podszwa jest zanieczyszczona, użytkownik powinien sprawdzić właściwości antyelektrostatyczne swoich butów każdorazowo przed wejściem do niebezpiecznego obszaru.

W obszarach, w których będzie noszone obuwie antyelektrostatyczne, rezystywność gruntu powinna charakteryzować się wartością, która nie pozbawia buta jego funkcji ochronnej.

Zaleca się noszenie skarpet antyelektrostatycznych.

Diatego konieczne jest zapewnienie, aby połączenie obuwia, nośnika i ich otoczenia mogło spełniać z góry określoną funkcję odprowadzania ładunków elektrostatycznych i gwarantować pewną ochronę przez cały okres użytkowania. Dlatego zaleca się, aby użytkownik przeprowadził kontrolę oporności elektrycznej na miejscu i powtarzał ją regularnie w krótkich odstępach czasu.

Oporność na przekucie:

Oporność tego obuwia na przekucie została zmierzona w laboratorium przy użyciu znormalizowanych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy przy większych obciążeniach statycznych lub dynamicznych zwiększają ryzyko przekucia. W takich warunkach należy rozważyć zastosowanie dodatkowych środków ochrony. W przypadku obuwia zaliczającego się do środków ochrony indywidualnej dostępne są obecnie trzy ogólne typy wkładek odpornych na przekucie. Są to typy wykonane z materiałów metalowych oraz wykonane z materiałów niemetalowych, które należy wybrać na podstawie oceny ryzyka związanego z wykonywaną czynnością. Wszystkie typy zapewniają ochronę przed przekuciem, ale każdy z nich ma różne dodatkowe zalezy lub wady, m.in:

Metalowe (np. S1PS, S3): Ich oporność jest w mniejszym stopniu uzależniona od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości), ale ze względu na procesy produkcji obuwia pokrycie całej dolnej części stopy może nie być możliwe.

Niemetalowe (PS lub PL albo kategorii np. S1PS, S3L): Mogą być lżejsze i bardziej elastyczne oraz mogą pokrywać większą powierzchnię, ale oporność na przekucie może być bardziej zróżnicowana w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości). W odniesieniu do stopnia uzyskanej ochrony różnią się dwa typy. Typ PS może zapewnić lepszą ochronę przed obiektami o mniejszej średnicy niż typ PL.

Oporność na poślizg:

Oporność obuwia na poślizg była testowana jedynie na nowym obuwaniu w warunkach laboratoryjnych. W celu oceny przydatności w miejscu pracy zalecane jest przeprowadzenie dalszych testów przez użytkownika w warunkach miejsca pracy. Obuwie bez badania oporności na poślizg posiada oznaczenie „0”.

Na efektywność oporności na poślizg ujemny wpływ mogą mieć wymienione poniżej czynniki, dlatego zaleca się monitorowanie poprzez regularne sprawdzanie obuwia.

- Zatkanie bieżników
- Zanieczyszczenie
- Degradacja spowodowana narażeniem na określone zanieczyszczenia środowiskowe
- Zużycie
- Uszkodzenie
- Przekroczenie terminu przydatności do użycia

Deklaracja zgodności:

Deklaracja zgodności CE jest dostępna na naszej stronie internetowej www.car-mel.de

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci

Gratulujeme vám k zakúpeniu tejto bezpečnostnej obuvi ali delovne čevlje.

Z nakupom tega čevlja ste se odločili za varnostno obutev visoke kakovosti. Ta model je predviden z oznako CE in pri njem je bil izveden pregled tipa pri naslednjih priznanih evropskih kontrolnih organih.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 69653 Pirmasens, Germany, prijava organ: 0193
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italia, prijava organ: 2575
Mirta-Kontrol g.o.o., Gradska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvaška, prijava organ: 2474
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonoe, D15YN2P, Republika Irska, prijava organ: 2777
CTC Groupe 4 Rue Hermans Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
SGS Firmko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body:0598

Ta model izpolnjuje vse osnovne zahteve evropske direktive 2016/425 o osebni zaščitni opremi.

Splošne informacije:

Naša varnostna obutev izpolnjuje zahteve EN ISO 20345:2022 in ne zadostuje samo osnovnim zahtevam (SB), temveč izpolnjuje praviloma tudi eno od ustreznih dodatnih zahtev. Naša delovna obutev izpolnjuje zahteve EN ISO 20347:2022 in ne zadostuje samo osnovnim zahtevam (OB), temveč izpolnjuje praviloma tudi eno od ustreznih dodatnih zahtev.

Označevanje kategorij varnostne obutve (razred I) v skladu s standardom DIN EN ISO 20345:2022/delovne obutve (razred I) v skladu s standardom DIN EN ISO 20347:2022

SB/OB	Osnovna obutev
S1/O1	kot je dodatna zahteva za osnovni čevlji plus: zaprt predel pete, antistatičen, absorpcija energije v predelu pete
S2/O2	kot S1/O1, ter prepustnost in vpijanje vode.
S3/O3	kot S2/O2, plus vložek proti predrtju (kovinski vložek, tip P), profilni podplat
S3L/O3L	kot S2/O2, plus vložek proti predrtju (nekovinski vložek, tip PL), profilni podplat
S3S/O3S	kot S2/O2, plus vložek proti predrtju (nekovinski vložek, tip PS), profilni podplat
S6/O6	kot S2/O2, in vodotesnost čevlja, ko je sestavljen.
S7/O7	kot S3/O3, in vodotesnost čevlja, ko je sestavljen.
S7L/O7L	kot S3L/O3L, in vodotesnost čevlja, ko je sestavljen.
S7S/O7S	kot S3S/O3S, in vodotesnost čevlja, ko je sestavljen.

Pojasnilo simbolov

P	Opornost proti penetraciji (kovinski vložek, tip P)	M	Zaščita metatarzalnih kosti
PL	Opornost proti penetraciji (nekovinski vložek, tip PL)	AN	Ščitniki za gležnje
PS	Opornost proti penetraciji (nekovinski vložek, tip PS)	CR	Opornost na rezanje
C	Deloma prevodna obutev	SC	Odrgnjenost pokrovočka
A	Antistatična obutev	SR	Opornost proti zdrsu (na keramičnih ploščah z glicerinom)
HI	Toplotna izolacija kompleksa zunanega podplata	WPA	Prodiranje in vpijanje vode
CI	Hladna izolacija kompleksa zunanega podplata	HRO	Obnašanje ob kontaktni toploti zunanega podplata
E	Absorbiranje energije na območju pete	FO	Opornost proti delovanju goriv
WR	Neprepustnost za vodo	LG	Oprijem na lestvi

Izbira ustrezne obutve mora biti izvršena na podlagi analize tveganj in ustrežati mora zastavljenim zahtevam po varnosti ustreznega območja uporabe. Podrobnejše informacije k temu prejemate tudi pri ustreznih poklicnih združenjih. Podpora pri izbiri in uporaba varnostne in poklicne obutve je na voljo tudi v pravilniku DGUV 112-191. Paziti je treba na to, da nosite obutev ustrezne velikosti; zaradi tega je potrebno ustrezno velikost ugotoviti s pomerjanjem. Pred vsako uporabo je treba preveriti, da obutev ni poškodovana, preveriti je treba globino profila podplata in funkcionalnost zapirala.

Ocena škode:

Če opazite katerega od naslednjih znakov obrabe, je treba čevlje zamenjati:

- Močna in globoka razpoke po polovici debeline vrhnjega materiala
- močna obraba zgornjega dela čevlja, zlasti če je vidna kapica prsta.
- na podplatu so razpoke, daljše od 10 mm in globlje od 3 mm.
- zunanji podplat se od zgornjega dela loči na več kot 15 mm v dolžino in 5 mm v globino
- višina tekalne plasti je na kateri koli točki podplata nižja od 1,5 mm.
- vložek je izrazito deformiran in obtočlen (vložek se lahko zamenja v paru).
- Odriganje (delaminacija) materiala podplata
- podplat ima vidne deformacije zaradi izpostavljenosti vročini
- zadrga ne deluje v redu

Pozor: Vse spremembe na obutvi pripeljejo do sprememb oz. v določenih okoliščinah do izgube navedene zaščitne funkcije.

Nega:

Uporje je nekaj posebnega in ima številne dobre lastnosti. Da bi lahko lastnosti tudi dolgoročno izkoristili je nega zelo pomembna. Za našo obutev je običajna krema za obutev samo pogojno primerna za obutev. Ki velika prihaja v stik z vlažno priporočamo negovalna sredstva, ki ima impregnacijski učinek in pri tem ne omejuje neprepustnosti za vodo oz. absorbiranje vode. Pri čevljih s tekstilnimi materiali odstranite madeže najbolje s čisto krpno, pH-nevtralnim milom in toplo vodo. Mokre čevlje je treba po delu počasi sušiti na zravnem mestu. Obutev nikoli ne sušite po hitrem postopku na radiatorjih. Najboljši način je ta, da jih napolnite s časopisnim papirjem. Če imate možnost, da izmenično uporabljate 2 para čevljev, potem v vsakem primeru to priporočamo, saj to zagotovi čevlju dovolj časa za sušenje. Pri nadaljnjih vprašanjih se prosimo obrnite na nas.

Vložki za obutev:

Čevlji, ki so bili dobavljivi z odstranljivimi vložki so bili testirani v tem stanju in izpolnjujejo zahteve veljavnega standarda. Pri zamenjavi vložkov za obutev ohrani ta svoje preverjene zaščitne lastnosti samo, če vložek za obutev zamenjate s primerljivim vložkom za obutev proizvajalca obutve.

Pozor: Uporaba vložkov za obutev, ki niso certificirani, lahko pripelje do vpliva na zaščitne lastnosti. S tem izgubi obutev svojo zaščitno funkcijo.

Čevlji, dobavljeni brez odstranljivih vložkov za obutev, so bili testirani v tem stanju in izpolnjujejo zahteve veljavnega standarda.

Pozor: Kasnejše vstavljanje vložkov za obutev, lahko pripelje do vpliva na zaščitne lastnosti.

Skладиščenje:

Za skladiščenje hranite obutev ustrezno, če je mogoče v kartonu v suhem prostoru. Čevlji so označeni z datumom proizvodnje. Zaradi velikega števila dejavnikov, ki vplivajo na obutev, na splošno ni mogoče navesti datuma izteka roka uporabnosti. Na grobo lahko predvidevamo 5 do 8 let od datuma proizvodnje. Poleg tega je čas izteka roka uporabnosti odvisen od stopnje uporabe, izkoriščenosti, nege in področja uporabe.

Opombe za antistatično obutev:

Antistatično obutev uporabljajte, kadar obstaja potreba, da se zmanjša elektrostatičen naboj z odvodom električnega naboja tako, da se izključi tveganje vžiga, na primer vnetljivih substanc in hlapov zaradi isker in, če ni mogoče v celoti izključiti nevarnosti električnega udara zaradi omrežnih napetosti na delovnem mestu. Antistatični čevlji ustvarijo upor med stopalom in tlemi, vendar pa pod določenimi pogoji ne zagotavljajo popolne zaščite. Antistatični čevlji niso primerni za dela na električni opremi pod napetostjo. Opozoriti pa je treba na to, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite proti električnemu udaru, kot posledice statične razbremenitve, saj vzpostavlja samo upor med tlemi in stopalom. Kadar možnosti električnega udara zaradi statične razbremenitve ni mogoče v celoti izključiti, je treba sprejeti nadaljnje ukrepe za preprečevanje teh tveganj. Takšni ukrepi in v nadaljevanju navedena preverjanja bi morali biti del rutinskega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu.

Antistatični čevlji ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom zaradi izmenične in enosmerne napetosti. Če obstaja nevarnost izpostavljenosti izmenični ali enosmerni napetosti, je treba za zaščito pred hudimi poškodbami uporabljati električno izolirano obutev.

Električni upor antistatičnih čevljev se lahko bistveno spremeni z upogibanjem, umazavanjem ali vlago. Ta obutev morebiti ne bo izpolnjevala svoje predhodno določene funkcije uporabe v vlažnih pogojih.

Obutev razreda I lahko vpija vlago in ob daljšem času nošenja v mokrih pogojih postane prevodna prevodna. Obutev razreda II je odporna na vlažne in mokre razmere in jo je treba uporabljati, kadar obstaja nevarnost izpostavljenosti tem razmeram.

Če obutev uporabljate pod pogoji, pri katerih lahko pride do kontaminacije material podplata, bi moral uporabnik električne lastnosti svoje obutve vedno preveriti pred vstopom na nevarno območje.

Na območjih, v katerih nosite antistatično obutev, bi morali biti upor v tleh takšen, da zaščitna funkcija obutve ni zmanjšana.

Priporočamo uporabo antistatičnih nogavic.

Zato je treba zagotoviti, da kombinacija obutve, uporabnika in njegovega okolja opravlja vnaprej določeno funkcijo odvajanja elektrostatičnih nabojev in v celotni življenjski dobi zagotavlja določeno stopnjo zaščite. Zaradi tega priporočamo, da uporabniki pripravijo preverjanje električnega upora na kraju samem in to opravljajo redno in v kratkih presledkih.

Odpornost na prebod:

Odpornost teh čevljev na prebod je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo standardiziranih žebeljev in sil. Žebli z manjšim premerom in večimi statičnimi ali dinamičnimi obremenitvami povečajo nevarnost preboda. Pod temi pogoji je treba upoštevati dodatne zaščitne ukrepe. Pri obutvi OZO so trenutno na voljo tri vrste vložkov za odpornost na prebod. To so tipi iz kovinskih materialov in tipi iz nekovinskih materialov, ki jih je treba izbrati na podlagi ocene tveganja, povezanega z dejavnostjo. Vsi tipi zagotavljajo zaščito pred nevarnostjo preboda, vendar ima vsaka druge dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjimi:

Kovinska (npr. S1PS, S3): Nanjo manj vpliva oblika ostrega predmeta/nevarnosti (npr. premer, geometrija, ostrina), vendar zaradi postopkov izdelave čevljev morda ni mogoče pokriti celotnega spodnjega dela stopala.

Nekovinska (PS ali PL ali kategorija npr. S1PS, S3L): Lahko je lažja in prožnejša ter v določenih okoliščinah pokriva večjo površino, vendar se odpornost na prebod verjetno bolj razlikuje glede na obliko ostrega predmeta/nevarnosti (npr. premer, geometrija, ostrina). Na voljo sta dva tipa glede na doseženo zaščito. Tip PS zagotavlja v določenih okoliščinah boljše zaščito pred predmeti z manjšim premerom kot tip PL.

Odpornost proti zdrs:

Odpornost čevljev proti zdrsju je bila preizkušena le na novih čevljih pod laboratorijskimi pogoji. Za oceno primernosti na delovnem mestu je priporočljivo nadaljnje testiranje s strani uporabnika, ki je izpostavljen delovnim pogojem. Čevlji brez testiranja odpornosti proti zdrsju so označeni z "0".

Na odpornost proti zdrsju lahko vplivajo naslednji dejavniki, zato je priporočljivo spremljanje z rednim nadzorom obutve.

- Zamašitev profilov
- Onesnaženje
- Razgradnja zaradi izpostavljenosti nekaterim okoljskim onesnaževalcem
- Obraba
- Poškodbe
- Prekoračitev datuma obstojnosti

Vyhlasenie o zhode:

Vyhlasenie o zhode CE najdete na našej internetovej stránke www.car-mel.de

SLOVENSKI

Spoštovana stranka!

Čestitam vam za nakup te varnostne obutve alebo pracovná obuv.

Zakúpením týchto topánok ste získali bezpečnosť obuv vysokej kvality. Tento model má značku CE a bol podrobený typovej skúške v jednej z nasledujúcich uznaných európskych skúšobní.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Nemecko, notifikovaný orgán: 0193
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Miláno, Taliansko, notifikovaný orgán: 2575
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Záhreb-Dubrava, Chorvátsko, notifikovaný orgán: 2474
SÄTRA Technology Europe Limited, Bracotown Business Park, Clonee, D15YN2P, Írska republika, notifikovaný orgán: 2777
CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankrich, Notified Body:0075
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body:0598

Tento model spĺňa všetky hlavné požiadavky európskeho nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Všeobecné informácie:

Naša bezpečnosť obuv spĺňa požiadavku EN ISO 20345:2022 a vyhovuje tak nielen základným požiadavkám (SB), ale spĺňa spravidla aj príslušné dodatočné požiadavky. Naša pracovná obuv spĺňa požiadavku EN ISO 20347:2022 a vyhovuje tak nielen základnej požiadavke (OB), ale spĺňa spravidla aj niektoré príslušné dodatočné požiadavky.

Označenie kategórií bezpečnostnej obuvi (trieda I) podľa normy DIN EN ISO 20345:2022/pracovnej obuvi (trieda I) podľa normy DIN EN ISO 20347:2022

SB/OB	Základná obuv
S1/O1	Ako SB plus dodatočná požiadavka: uzavretá oblasť päty, antistatické vlastnosti, pohlcovanie energie v oblasti päty.
S2/O2	Ako S1/O1 vrátane odolnosti proti prieniku a absorpcii vody.
S3/O3	Ako S2/O2 vrátane ochrany proti prepichnutiu (kovová vložka, typ P), podrážka s profilom.
S3L/O3L	Ako S2/O2 vrátane ochrany proti prepichnutiu (nekovová vložka, typ PL), podrážka s profilom.
S3S/O3S	Ako S2/O2 vrátane ochrany proti prepichnutiu (nekovová vložka, typ PS), podrážka s profilom.
S6/O6	Ako S2/O2 vrátane nepremokavosti obuvi v zloženom stave.
S7/O7	Ako S3/O3 vrátane nepremokavosti obuvi v zloženom stave.
S7L/O7L	Ako S3L/O3L vrátane nepremokavosti obuvi v zloženom stave.
S7S/O7S	Ako S3S/O3S vrátane nepremokavosti obuvi v zloženom stave.

Vysvetlenie symbolov

P	Ochrana proti prepichnutiu (kovová vložka, typ P)	M	Ochrana priehlavku
PL	Ochrana proti prepichnutiu (nekovová vložka, typ PL)	AN	Ochrana členka
PS	Ochrana proti prepichnutiu (nekovová vložka, typ PS)	CR	Odolnosť proti prezaniam
C	Čiastočne vodivá obuv	SC	Špička na ochranu pred oderom
A	Antistatická obuv	SR	Ochrana proti pošmyknutiu (na diaľbách z keramických diaľčíc s glycerínom)
HI	Izolácia spodnej časti obuvi proti teplu	WPA	Odolnosť proti prieniku a absorpcii vody
CI	Izolácia spodnej časti obuvi proti unikaniu tepla	HRO	Odolnosť proti pošmyknutiu
E	Oblasť päty pohlcujúca energiu	FO	Rezistentné voči olejom

Výber vhodnej obuvi sa musí zrealizovať na základe analýzy rizík a zodpovedať stanoveným bezpečnostným požiadavkám príslušnej oblasti nasadenia. Blížšie informácie o tejto téme získate aj od príslušných profesijných združení. Pomoc pri výbere a používaní bezpečnostnej a pracovnej obuvi poskytujú aj predpis DGUV 112-191. Musí sa dbať na to, aby sa nosila obuv správnej veľkosti; preto sa vyskúšaním musí zistiť vhodná veľkosť. Pred každým použitím obuvi ju skontrolujte z hľadiska poškodení, hĺbky profilu podrážky a funkčnosti uzáverov.

Posudzovanie poškodenia:

Obuv by sa mala vymeniť, ak zistíte niektorý z týchto znakov opotrebovania:

- Výrazné a hlboké praskliny zasahujúce polovicu hrúbky vrchného materiálu.
- Výrazný oder vrchného materiálu obuvi, najmä ak je viditeľná špička.
- Na podrážke sú praskliny dlhšie ako 10 mm a hlbšie ako 3 mm.
- Podrážka sa oddeľuje od zvršku na dĺžke viac ako 15 mm a v hĺbke viac ako 5 mm.
- Výška profilu je v niektorom mieste podrážky menšia ako 1,5 mm.
- Vložka vykazuje výrazné deformácie a otlaky (vlozka sa môže vymeniť v pároch).
- Odtrhnutie (delaminácia) materiálu podrážky
- Podrážka vykazuje zreteľné deformácie spôsobené teplom.
- Uzáver nefunguje správne.

Pozor: Všetky zmeny na obuvi vedú k zmenám, resp. za určitých okolností k strate uvedených ochranných funkcií.

Údržba:

Koža je mimoriadny materiál a vykazuje veľa dobrých vlastností. Aby bolo možné tieto vlastnosti využívať aj dlhodobo, má údržba veľký význam. Pre našu obuv je bežný ochranný krém vhodný len relatívne. Pre obuv, ktorá prichádza do intenzívneho kontaktu s vlhkosťou, odporúčame ošetrojúci prostriedok, ktorý má impregnačný účinok bez vplyvu na priepustnosť, resp. absorpciu vodnej pary. Pri obuvi s textilnými materiálmi škvrny najlepšie odstráňte čistou handrou, mydlom s neutrálnym pH a teplou vodou. Mokrá obuv by ste mali po práci nechať pomaly vyschnúť na vzdušnom mieste. Obuv by sa nikdy nemala sušiť zrychlene pri tepelných zdrojoch. Osvedčilo sa vypchanie novinovým papierom. Ak máte možnosť nosiť striedavo 2 páry topánok, v každom prípade to odporúčame, pretože obuv tak má dostatok času na vyschnutie. V prípade ďalších otázok sa na nás obráťte.

Vložky do topánok:

Topánky dodávané s vyberateľnými vložkami boli testované v tomto stave a spĺňajú požiadavky platnej normy. Pri výmene vložiek do topánok si obuv svoje ochranné vlastnosti zachová len vtedy, keď sa vložka nahradí porovnateľnou vložkou od výrobcu obuvi.

Pozor: Vloženie necertifikovaných vložiek do topánok môže ovplyvniť ochranné vlastnosti. Tým obuv stratí svoju ochrannú funkciu.

Topánky dodávané bez vyberateľných vložiek boli testované v tomto stave a spĺňajú požiadavky platnej normy.

Pozor: Dodatočné použitie vložiek do topánok môže ovplyvniť ochranné vlastnosti.

Skladovanie:

Obuv skladujte primerane, v prípade možnosti v kartónovej škatuli v suchých miestnostiach. Na topánkach sa uvádza dátum výroby. V dôsledku vplyvu množstva faktorov nie je vo všeobecnosti možné uviesť dátum životnosti. Orientačne možno predpokladať 5 až 8 rokov od dátumu výroby. Okrem toho závisí životnosť od stupňa opotrebovania, používania, údržby a oblasti použitia.

Pokyny pre antistatickú obuv:

Antistatická obuv by sa mala používať, ak existuje potreba znížiť elektrostatické nabitie odvedením elektrického náboja, aby sa vylúčilo riziko vznietenia napr. horľavých látok alebo pár iskrami, a ak na pracovisku nemožno úplne vylúčiť riziko úrazu elektrickým prúdom zo zariadenia sieťovým napätím. Antistatická obuv vytvára odpor medzi chodidlom a podlahou, ale nemusí vždy poskytovať úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná pri práci na elektrických zariadeniach pod napätím. Upozorňujeme však, že antistatická obuv nedokáže poskytnúť dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom spôsobenému statickým výbojom, pretože vytvára odpor len medzi podlahou a nohami. Ak nie je možné úplne vylúčiť riziko zásahu elektrickým prúdom v dôsledku statického výboja, je zásadné vykonať ďalšie opatrenia na zabránenie tomuto riziku. Takéto opatrenia a nižšie uvedené dodatočné skúšky by mali byť súčasťou rutinného programu na predchádzanie úrazom na pracovisku.

Antistatická obuv neposkytuje ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným striedavým a jednosmerným napätím. Ak existuje riziko vystavenia striedavému alebo jednosmernému napätiu, musí sa na ochranu pred vážnym poranením používať obuv izolovaná proti úrazu elektrickým prúdom.

Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže značne zmeniť ohýbaním, znečistením alebo vlhkosťou. Pri nosení v mokrych podmienkach nemusí táto obuv spĺňať svoje stanovené špecifikácie.

Obuv triedy I môže absorbovať vlhkosť a pri dlhšom nosení vo vlhkých a mokrych podmienkach sa stať vodivou. Obuv triedy II je odolná proti vlhku a mokrú a mala by sa používať pri riziku vystavenia týmto podmienkam.

Ak sa obuv nosí v podmienkach, pri ktorých sa kontaminuje materiál podrážky, mal by používateľ pred každým vstupom do nebezpečnej oblasti overiť antistatické vlastnosti svojej obuvi.

V oblastiach, kde sa nosí antistatická obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby nezrušil ochrannú funkciu danú obuvou.

Odporúča sa nosiť antistatické ponožky.

Je preto potrebné dbať na to, aby bola kombinácia faktorov súvisiacich s obuvou, používateľom a prostredím schopná plniť svoju určenú funkciu odvádzania elektrického náboja a poskytovala istú ochranu počas celej životnosti. Používateľom sa preto odporúča, aby zriadili skúšku elektrického odporu na mieste a vykonávali ju pravidelne a v krátkych odstupoch.

Ochrana proti prepichnutiu:

Odolnosť týchto topánok proti prepichnutiu sa testovala v laboratóriu štandardizovanými klincami a silami. Klince s menším priemerom a vyšším statickým alebo dynamickým zaťažením zvyšujú riziko prepichnutia. Pri týchto podmienkach by sa mali zvažovať ďalšie ochranné opatrenia. V obuvi slúžiacej ako osobný ochranný prostriedok sú v súčasnosti k dispozícii tri všeobecné typy vložiek odolných proti prepichnutiu. Ide o typy vyrobené z kovových materiálov a typy vyrobené z nekovových materiálov, ktorých výber vyplýva z posúdenia rizík súvisiacich s činnosťou. Všetky poskytujú ochranu proti riziku prepichnutia, ale každý z nich má ešte ďalšie výhody alebo nevýhody vrátane týchto:

Kovové (napr. S1PS, S3): Je menej ovplyvnený tvarom ostrého predmetu/rizika (t. j. priemer, geometria, ostrosť), ale vzhladom na postupy pri výrobe obuvi nemusí byť možné pokryť celú spodnú časť chodidla.

Ne kovové (PS alebo PL alebo napr. kategória S1PS, S3L): Môžu byť ľahšie a pružnejšie a môžu pokrývať väčšiu plochu, ale odolnosť proti prepichnutiu sa môže väčšmi líšiť v závislosti od tvaru ostrého predmetu/rizika (t. j. priemer, geometria, ostrosť). Z hľadiska dosiahnutej ochrany sú k dispozícii dva typy. Typ PS môže v porovnaní s typom PL poskytovať lepší ochranu proti predmetom s menším priemerom.

Ochrana proti pošmyknutiu:

Odolnosť obuvi proti pošmyknutiu sa v laboratórnych podmienkach testovala len na novej obuvi. Na posúdenie vhodnosti na pracovisku sa odporúča, aby používatelia obuvi ďalej testovali v pracovných podmienkach. Obuv, pri ktorej neprebehlo testovanie ochrany proti pošmyknutiu, má označenie „0“.

Odporúča sa pravidelné kontrolovanie obuvi, pretože odolnosť proti pošmyknutiu môžu ovplyvniť nasledujúce faktory.

- upchatie profilov
- znečistenie
- degradácia v dôsledku vystavenia určitým znečisťujúcim látkam v životnom prostredí
- opotrebovanie
- Poškodenie
- používanie po uplynutí životnosti

Izjava o skladnosti

Izjava skladnosti CE nájdete na našej webovej stránke www.car-mel.de

Bästa kund!

Grattis till ditt köp av denna skyddsko eller arbetsskor.

När du köpte den här skon fick du en skyddsko av hög kvalitet. Modellen är CE-märkt och har genomgått en typkontroll hos ett av följande godkända europeiska kontrollorgan.
 Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 69653 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
 INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy, Notified Body: 2575
 Mirta-Kontrol d.o.o., Gradska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474
 SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonree, D15YN2P, Republic of Ireland, Notified Body: 2777
 CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body: 0075

SVENSKA

Den här modellen uppfyller alla grundläggande krav enligt EU-förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Allmän information

Våra skyddsskor uppfyller kraven i EN ISO 20345:2022 och uppfyller inte bara grundkraven (SB), utan uppfyller vanligtvis även något av motsvarande tilläggskrav. Våra yrkesskor uppfyller kraven i EN ISO 20347:2022 och uppfyller inte bara grundkraven (OB), utan uppfyller vanligtvis även något av motsvarande tilläggskrav.

Kategoriernas märkning av skyddsskor (klass I) enligt DIN EN ISO 20345:2022/yrkesskor (klass I) enligt DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Bassko
S1 / O1	som SB med tilläggskrav: sluten häl, antistatisk, energiupptagningsförmåga vid hälen
S2 / O2	som S1 / O1, plus vattengenomträngning och vattenabsorbering
S3 / O3	som S2 / O2, plus genomträngningshämmande (inlägg av metall, typ P), profilsula
S3L / O3L	som S2 / O2 plus genomträngningshämmande (inlägg ej metall, typ PL), profilsula
S3S / O3S	som S2 / O2 plus genomträngningshämmande (inlägg ej metall, typ PS), profilsula
S6 / O6	som S2 / O2, plus skons vattentätighet i ihopsatt tillstånd
S7 / O7	som S2 / O3, plus skons vattentätighet i ihopsatt tillstånd
S7L / O7L	som S3L / O3L, plus skons vattentätighet i ihopsatt tillstånd
S7S / O7S	S3S / O3S, plus skons vattentätighet i ihopsatt tillstånd

Symbolförklaring

P	Genomträngningsskydd (inlägg av metall, typ P)	M	Mellanfotsskydd
PL	Genomträngningsskydd (inlägg ej metall, typ PL)	AN	Ankelskydd
PS	Genomträngningsskydd (inlägg ej metall, typ PS)	CR	Skårbeständighet
C	Delvis elektriskt ledande skor	SC	Hätta mot stötar och slitage
A	Antistatiska skor	SR	Halkskydd (på keramiklångergolv med glycerin)
HL	Värmeisolering av yttersulan	WPA	Vattengenomträngning och vattenabsorbering
CI	Kylisolering av yttersulan	HRO	Motstånd mot kontakthetvärme i slitsulan
E	Energiupptagningsförmåga i häloområdet	FG	Tålighet mot bränsle
WR	Vattentätighet	LO	Grepp på stegar

Vai av sko måste ske på basis av riskanalys och motsvara ställda skyddskrav inom det aktuella användningsområdet. Närmare information om detta kan du också få hos respektive branschorganisation. Till din hjälp vid val av skydds- och arbetskor har du regel DGUV 112–191, ett regelverk inom den tyska lagstadda olycksfallsförsäkringen Det är viktigt att skorna är av rätt storlek och därför måste man prova dem. Före varje användning bör du kontrollera skon vad gäller eventuella skador och profiljudd på sulan samt se till att stängningsmekanismen fungerar ordentligt.

Skadebedömning:

Skorna bör bytas ut om något av följande tecken på slitage upptäcks:

- Tydlig och djup spricka som påverkar halva tjockleken på ovandelen
- kraftigt slitage på skons överdel, speciellt om tåthåtan är synlig
- sprickor med mer än 10 mm på längden och 3 mm på djupet i yttersulan
- sprickor med mer än 15 mm på längden och 5 mm på djupet i yttersulan
- profilens djup är mindre än 1,5 mm någotslans på yttersulan
- innersulan visar en uttalad deformation och klämskada (innersulan kan bytas ut parvis)
- sulmaterialet lösgör sig (delaminering)
- yttersulan har blivit tydligt deformationerad på grund av värmepåverkan
- stängningen fungerar inte som den ska

Observera: Om du ändrar något på skon så kan det leda till att de angivna skyddsfunktionerna förändras eller under vissa omständigheter helt sätts ur spel.

Skötsel

Läder är ett alldeles speciellt material som har många goda egenskaper. För att skons goda egenskaper ska bevaras under lång tid är skötseln av stor betydelse. För våra skor är vanlig skötsel inte alltid det bästa. För skor som utsätts för mycket väta rekommenderar vi en produkt som impregnerar utan att förmågan att släppa igenom respektive ta upp fukt minskar. Om skor med textilmaterial har fått fläckar tar du bäst bort sådana med en ren trasa, pH-neutral tvål och varmt vatten. Blöta skor torkar bäst långsamt på en luftig plats. Man bör aldrig snabbtorka skor med hjälp av värme. Att fylla skorna med tidsningspapper har visat sig vara effektivt. Har du möjligt att växa mellan två par skor är detta att rekommendera, eftersom skorna då får tillräckligt med tid att torka. Har du ytterligare frågor – kontakta oss.

Inläggssulor:

Skorna som levererades utan uttagbara inläggssulor har testats i detta skick och uppfyller kraven i gällande standard. Vid byte av inläggssula behåller skon sina skyddande egenskaper endast om inläggssulan byts ut mot en jämförbar inläggssula från skottillverkaren

Observera: Om du lägger in en icke certifierad inläggssula kan detta leda till att de skyddande egenskaperna påverkas i negativ riktning. Den skyddande funktionen går då förlorad.

Skoma som levererades utan uttagbara inläggssulor har testats i detta skick och uppfyller kraven i gällande standard.

Observera: Att efteråt lägga in inläggssulor kan leda till försämring av de skyddande egenskaperna.

Förvaring:

Skorna bör lagras på ett korrekt sätt – om möjligt i ett kartong i ett torrt rum. Skorna är märkta med tillverkningsdatum. På grund av det stora antalet påverkande faktorer kan ett allmänt utgångsdatum inte anges för användning. Som ett grovt riktvärde kan 5 till 8 år från produktionsdatum antas. Dessutom är ett eventuellt förfallodatum beroende på slitage, användning, skötsel och användningsområde.

Handledning för antistatiska skor:

Antistatiska skor bör användas när det finns behov av att minska elektrostatisk uppladdning. Genom att förminska de elektriska laddningarna, minskar risken för antändning, t.ex. brandfarliga ämnen och ångor från gnistor, och om risken för elektriska stötar från nätspänningssystem på arbetsplatsen inte helt kan uteslutas. Antistatiska skor skapar motstånd mellan fot och golv, men ger kanske inte ett fullständigt skydd. Antistatiska skor är inte lämpliga för arbete på strömförande elektriska anläggningar. Observera också att antistatiska skor inte kan ge tillräckligt skydd mot elstötar på grund av statisk urladdning, eftersom de bara skapar motstånd mellan golv och foten. Om risken för elektriska stötar på grund av statisk urladdning inte helt kan uteslutas är ytterligare nödvändiga åtgärder vidtas för att undvika denna risk. Åtgärder av detta slag bör tillsammans med de extra kontroller som anges nedan vara del av det rutinnässiga programmet för olycksfallsminimering på arbetsplatsen.

Antistatiska skor ger inte skydd mot elektriska stötar från AC- och DC-ström. Om det finns risk för exponering för AC- eller DC-ström måste elektriskt isolerade skor användas för att skydda mot allvarlig skada.

Det elektriska motståndet hos antistatiska skor kan förändras avsevärt genom att skon böjs, smutas ner eller utsätts för väta. Denna sko kanske inte fungerar som avsett när den bärs i väta förhållanden.

Skor med klass I kan absorbera fukt och bli ledande vid långvarigt slitage i fuktiga och väta förhållanden. Skor i klass II tål fuktiga och blöta förhållanden och bör användas där det finns risk för exponering för dessa förhållanden.

Om skon bärs under förhållanden där sulans materialet kommer förorenas bör användaren kontrollera de antistatiska egenskaperna hos skorna varje gång innan bäraren går in i ett farligt område.

På platser där antistatiska skor kommer till användning bör golvmotståndet vara så beskaffat att skons inbyggda skyddsfunktion inte sätts ur spel.

Det rekommenderas att använda antistatiska strumpor.

Därför är det nödvändigt att säkerställa att kombinationen av skor, bärare och deras miljö kan utföra den förutbestämda funktionen att avleda statisk elektricitet och ge ett visst skydd under hela dess livslängd. Det rekommenderas därför att användarna installerar ett elektriskt motståndstest på plats och utför det regelbundet och med korta mellanrum.

Genomträngningsskydd:

Skydd mot genomträngning hos dessa skor mätes i laboratoriet med standardspik och normal kraft. Spikar med mindre diameter och högre statisk eller dynamisk belastning ökar risken för genomträngning. Under dessa förhållanden bör ytterligare skyddsåtgärder övervägas. För närvarande finns det tre generella typer av inlägg tillgängliga som skyddar mot genomträngning i PSA-skor. Det handlar om olika typer av material av metall och sådana utan metall som måste växas utifrån en aktivitetsrelaterad riskbedömning. Alla typer erbjuder skydd mot risk för genomträngning, men var och en har ytterligare olika fördelar eller nackdelar, inklusive följande:

Metall (exempelvis S1PS, S3): Är mindre påverkad av formen på det vassa föremålet/faran (dvs. diameter, geometri, skarphet), men på grund av skottillverkningsprocessen kanske det inte är möjligt att täcka hela fotens undersida.

Utan metall (PS eller PL eller kategori eksempelvis S1PS, S3L); Kan vara lättare och mer flexibel och kan täcka ett större område, men skyddar mot genomträngning kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/ffaran (dvs. diameter, geometri, skarphet) Det finns två typer tillgängliga vad gäller det uppnådda skyddet. Typ PS kan efter omständigheter ge bättre skydd mot föremål med mindre diameter än typ PL.

Halkskydd:

Halkskyddet hos skor testades endast på nya skor i laboratorieförhållanden. Ytterligare kontroll av användaren i arbetsplatsförhållanden rekommenderas för att bedöma arbetsplatsens lämplighet. Skor utan kontroll av halkskyddet är märkta med "Ø".

Halkskyddets verksamhet kan påverkas av följande faktorer, varför övervakning genom ett regelbunden inspektion av skorna rekommenderas.

- Igensättning av profilerna
- Nedsmutning
- Nedbrytning genom exponering för vissa miljööföroreningar
- Slitage
- Skada
- Överskridet utgångsdatum

Försäkringen om överensstämmelse

Du hittar EU-försäkringen om överensstämmelse på vår webbplats www.car-mel.de

DANSK

Kære kunde!

Tillykke med købet af disse sikkerhedssko eller arbejdssko.

Med dette køb har du anskaffet en sikkerhedssko af høj kvalitet. Denne model er CE-mærket og har gennemgået en typeprøve på et af følgende anerkendte europæiske testcentre. Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 13, D-69553 Pirmasens, Tyskland, underretter myndighed: 0193 INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italien, notificeret organ: 2575 Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, notificeret organ: 2474 SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland, notificeret organ: 2777 CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197 SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body:0598

Denne model opfylder alle de grundlæggende krav i EU-direktiv 2016/425 om personlige værnemidler.

Generelle oplysninger:

Vores sikkerhedssko opfylder kravene i EN ISO 20345:2022 og opfylder ikke kun basiskravene (SB), men som regel også ét af de pågældende ekstra krav. Vores arbejdssko opfylder kravene i EN ISO 20347:2022 og opfylder ikke kun basiskravet (OB), men som regel også ét af de pågældende ekstra krav.

Mærkning af kategorierne af sikkerhedssko (klasse I) i henhold til DIN EN ISO 20345:2022 / af arbejdssko (klasse I) i henhold til DIN ISO 20347:2022

SB / OB	Basissko
S1 / O1	som SB plus ekstra krav: lukket hælmråde, antistatisk, energibudsorptionskapacitet i hælmrådet
S2 / O2	som S1/O1 plus vandindtrængning og vandabsorption.
S3 / O3	som S2/O2 plus gennemtrængningshæmmende (metallisk indlæg, type P), profilsål
S3L / O3L	som S2 / O2 plus gennemtrængningshæmmende (ikke-metallisk indlæg, type PL), profilsål
S3S / O3S	som S2 / O2 plus gennemtrængningshæmmende (ikke-metallisk indlæg, type PS), profilsål
S6 / O6	som S2 / O2 plus skoens vandtæthed i komplet tilstand
S7 / O7	som S2 / O2 plus skoens vandtæthed i komplet tilstand
S7L / O7L	som S3L / O3L plus skoens vandtæthed i komplet tilstand
S7S / O7S	som S3S / O3S plus skoens vandtæthed i komplet tilstand

Symbolforklaring:

P	Gennemtrængningsmodstand (metallisk indlæg, type P)	M	Mellemfodsbeskyttelse
PL	Gennemtrængningsmodstand (metallisk indlæg, type PL)	AN	Ankelbeskyttelse
PS	Gennemtrængningsmodstand (metallisk indlæg, type PS)	CR	Skærelafsted
C	Delvist ledende sko	SC	Slitage af tåkkappen
A	Antistatisk sko	SR	Skridthæmmende (på gulve af keramikfliser med glycerin)
HI	Ydersålels varmeisolering	WPA	Vandindtrængning og vandabsorbering
CI	Ydersålels kuldeisolering	HRO	Adfærd ved kontaktvarme for ydersål
E	Energiabsorption i hælmrådet	FO	Modstandsdygtig over for brændstof
WR	Vandtæthed	LG	Godt greb på stiger

Udvalgt af det relevante fodtøj skal være baseret på en risikoanalyse og overholde beskyttelseskravene i den respektive ansøgning. Yderligere oplysninger kan fås hos den relevante brancheforening. Bistand til udvælgelse og brug af sikkerheds- og erhvervsbeklædning leveres også af DGUV 112-191. Sørg for at bære sko af den korrekte størrelse. Af samme årsag skal den passende størrelse bestemmes ved prøvning. Skoene skal kontrolleres før hver brug for skader, sælprofyldte og funktionalitet af lukningerne.

Skadestvurdering:

Hvis ét af følgende tegn på slitage registreres, skal skoene udskiftes:

- Tydelig og dyb revnedannelse i den halve tykkelse af overdelens materiale
- Særligt slitage af materialet på skoens overside, hvis tåkkappen er synlig
- I ydersålen er der revner, der er mere end 10 mm lange og mere end 3 mm dybe
- Ydersålen løsner sig fra skaffet på et stykke, der er mere end 15 mm langt og mere end 5 mm dybt
- Ydersålels profilhøjde er på et sted under 1,5 mm
- Indlægssålen viser tegn på udpræget deformation og sammenpresning (indlægssålerne kan udskiftes parvist)
- Sålels materiale løsner sig (delamination)
- Ydersålen viser tydelige tegn på deformationer som følge af varmpåvirkning
- Lukningen fungerer ikke korrekt

Forsigtig: Evt. ændringer af skoen vil medføre forandringer eller muligvis tab af de angivne beskyttelsesfunktioner.

Pleje:

Læder er noget særligt og har mange gode kvaliteter. Med henblik på at udnytte disse egenskaber på lang sigt er pleje af stor betydning. Der kan bruges almindelig skocreme til vores sko. For sko, der kommer i kontakt med fugt, anbefaler vi et plejeprodukt, der har en imprægnerende virkning uden at begrænse vanddamppermeabiliteten eller absorptionen. For sko med tekstilmateriale er det bedst at fjerne pletter med en ren klud, pH-neutral sæbe og varmt vand. Når sko skal tørre langsomt efter arbejde på en luftigt sted. Sko bør aldrig lyntørres på varmekilder. Fyld evt. skoene ud med avispapir. Hvis du har mulighed for at bære to par sko skiftevis, anbefales det på de kraftigste, da det giver skoen tid nok til at tørre. Kontakt os, hvis du har yderligere spørgsmål

Indlægssåler:

Sko, der leveres med udtagelige indlægssåler, er kontrolleret i denne tilstand og opfylder kravene i den aktuelt gældende norm. Ved udskiftning af indlægssålen bevarer skoen kun sine beskyttelsesegenskaber, hvis inderstålen erstattes med en tilsvarende indlægssål fra producenten af skoen.

Forsigtig: Lægning af ikke-certificerede indlægssåler kan medføre forringelse af de beskyttende egenskaber. Som følge heraf mister skoen sin beskyttelsesfunktion.

Sko, der leveres uden udtagelige indlæggåler, er kontrolleret i denne tilstand og opfylder kravet i den aktuelt gældende norm.

Forrigtig: Efterfølgende ilægning af indlæggåler kan medføre forringelse af de beskyttende egenskaber.

Opbevaring:

Skoene kan evt. stilles til opbevaring i en karton i et tørt lokale hvis det er muligt. Skoene er mærket med produktionsdatoen. På grund af de mange påvirkningsfaktorer kan en udløbsdato generelt ikke angives. En grov vejledende værdi er 5-8 år fra produktionsdatoen. Endvidere afhænger levetiden af graden af slid, brug, pleje og anvendelsesområde.

Anvisninger vedrørende antistatiske sko:

Der skal anvendes antistatiske sko, hvis der er behov for at reducere elektrostatisk ladning ved at sprede de elektriske ladninger, således at antændelsesrisikoen, f.eks. antændelse af brandfarlige stoffer eller dampe som følge af gnister, udelukkes, samt når faren for elektrisk stød som følge af netspændingsanlæg på arbejdsstedet ikke helt kan udelukkes. Antistatiske sko opbygger en modstand mellem fod og gulv, men de yder dog under visse omstændigheder ingen fuldstændig beskyttelse. Antistatiske sko er ikke egnede til arbejde på spændingsførende, elektriske anlæg. Det skal dog bemærkes, at antistatiske sko ikke kan yde tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød som følge af statisk udladning, da de kun skaber modstand mellem gulvet og foden. Hvis fare for elektrisk stød som følge af statisk afladning ikke helt kan udelukkes, er det nødvendigt at træffe yderligere forholdsregler for at undgå denne fare. Sådanne foranstaltninger samt de nedenstående prøver bør indgå i det rutinemæssige program til forebyggelse af arbejdsulykker.

Antistatiske sko yder ikke beskyttelse mod elektrisk stød som følge af veksel- eller jævnspænding. Hvis der er fare for at blive udsat for en veksel- eller jævnspænding, skal der benyttes elektrisk isolerende sko til beskyttelse mod alvorlige kvæstelser.

Antistatiske skoens elektriske modstand kan ændre sig væsentligt som følge af bøjning, snavs eller fugt. Denne sko udfylder muligvis ikke sin forudbestemte funktion, når den bæres i våde forhold.

Klasse I-sko kan absorbere fugt og blive ledende i våde og fugtige forhold, hvis de anvendes i længere tid. Klasse II-sko er bestandige over for fugtige og våde forhold og skal benyttes, når der er fare for, at de kan blive udsat for disse betingelser.

Hvis skoen bæres under forhold, der forurenser sålens materiale, skal brugeren kontrollere skoens antistatiske egenskaber, hver gang brugeren træder ind i et farligt område.

I områder, hvor der anvendes antistatiske sko, skal modstanden mod jorden være således, at beskyttelsesfunktionen fra skoen ikke ophæves.

Det anbefales at benytte antistatiske sokker.

Derfor er det nødvendigt at sikre, at kombinationen af sko, bærer og omgivelserne er i stand til at opfylde den forudbestemte funktion i forhold til afledning af elektrostatisk ladning og yde en vis beskyttelse i hele anvendelsestiden. Det anbefales derfor, at brugeren indretter et sted til kontrol af den elektriske modstand, og at denne kontrol udføres regelmæssigt med korte intervaller.

Gennemtrængningshæmning:

Modstanden mod gennemtrængning af disse sko er blevet målt i laboratoriet med anvendelse af nummerede søm og kræfter. Søm med en mindre diameter og højere statiske eller dynamiske belastninger øger risikoen for en gennemtrængning. Under disse betingelser skal yderligere sikkerhedsstiltag tages i betragtning. Der kan for tiden fås tre generelle typer indlæg med gennemtrængningsmodstand til PSA-sko. Det drejer om typer af metalliske og ikke-metalliske materialer, der skal vælges på basis af en arbejdsafhængig risikovurdering. Alle typer yder beskyttelse mod gennemtrængningsfarer, men har hver især derudover forskellige fordele eller ulemper, heriblandt de følgende:

Metallisk (f.eks. S1PS, S3): Påvirkes mindre af den skarpe genstands form/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed). Som følge af skofremstillingsprocessen er det eventuelt ikke muligt at afdække hele det nederste område.

Ikke-metallisk (PS eller PL eller f.eks. kategori S1PS, S3L): Kan være lettere og mere fleksibel og dækker eventuelt en større flade, men modstanden mod gennemtrængning varierer muligvis mere på grund af formen af den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed). Der kan fås to typer med henblik på den ønskede beskyttelse. Type PS yder eventuelt bedre beskyttelse mod genstande med mindre diameter end type PL.

Skridhæmning:

Skoens skridhæmning virkning er kun testet i laboratorier på nye sko. Det anbefales, at brugeren udfører yderligere kontroller med betingelserne på arbejdsstedet for at kunne bedømme, om skoene er egnede til arbejdsstedet. Sko uden kontrol af den skridhæmningseffekt bliver mærket med «X».

Den skridhæmningseffekt kan begrænses af følgende faktorer, og det anbefales derfor at overvåge skoene med regelmæssige kontroller.

- Tilstopning af profilerne
- Tilsmudsning
- Nedbrydning som følge af eksponering for bestemte typer miljøforurening
- Slitage
- Beskadigelse
- Overskridelse af holdbarhedsdatoen

Overensstemmelseserklæring:

CE-overensstemmelseserklæringen findes på vores websted på www.car-mel.de

Değerli müşterimiz!

TÜRK

Bu güvenilir ayakkabılarını satın aldığınız için sizi tebrik ederiz veya iş ayakkabısı.

Bu ayakkabıları satın alarak yüksek kaliteli güvenilir ayakkabılarını satın almış oldunuz. Bu model CE işaretine sahiptir ve aşağıdaki tanınmış Avrupa test merkezlerinden birinde tip muayenesine tabi tutulmuştur.

Prof- und Forschungsanstalt Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Almanya, Onaylanmış Kuruluş: 0193
INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, İtalya, Onaylanmış Kuruluş: 2575
MIRA-Kontrol d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hırvatistan, Onaylanmış Kuruluş: 2474
SATRA Technology Europe Limited, Braetown Business Park, Clonee, D15YN2P, İrlanda Cumhuriyeti, Onaylanmış Kuruluş: 2777
CTC Groupe 4 Rue Herrmann Frenkel, 69007 Lyon, Frankreich, Notified Body:0075
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Bu model, kişisel koruyucu donanım hakkındaki 2016/425 sayılı Avrupa Direktifinin tüm temel taleplerini yerine getirmektedir.

Genel bilgiler:

Güvenlik ayakkabılarımız EN ISO 20345:2022 taleplerini yerine getirmekte ve sadece temel talepleri (SB) karşılamakla kalmaz, aynı zamanda ilgili ek taleplerin birini de karşılamaktadır. İş ayakkabılarımız EN ISO 20347:2022 taleplerini yerine getirmekte ve sadece temel talepleri (OB) karşılamakla kalmaz, aynı zamanda ilgili ek taleplerin birini de karşılamaktadır.

Güvenlik ayakkabıları kategorilerinin (Sınıf I) DIN EN ISO 20345:2022 / İş ayakkabıları (Sınıf I) kategorilerinin DIN EN ISO 20347:2022 uyarınca işaretlemesi

SB / OB	Temel ayakkabı
S1 / O1	SB artı ek talep: kapalı topuk bölgesi, antistatik, şok emici topuk bölgesi
S2 / O2	S1 / O1 gibi, ek olarak su geçirgenliği ve su soğurumu.
S3 / O3	S2 / O2 gibi, ek olarak delinmeye dirençli (metal iç tabanlılık, tip P), profilli taban
S3L / O3L	S2 / O2 gibi, ek olarak delinmeye dirençli (metal olmayan iç tabanlılık, tip PL), profilli taban
S3S / O3S	S2 / O2 gibi, ek olarak delinmeye dirençli (metal olmayan iç tabanlılık, tip PS), profilli taban
S6 / O6	S2 / O2 gibi, ayakkabı birleştirilmiş haliyle ek olarak su geçirmez
S7 / O7	S3 / O3 gibi, ayakkabı birleştirilmiş haliyle ek olarak su geçirmez
S7L / O7L	S3L / O3L gibi, ayakkabı birleştirilmiş haliyle ek olarak su geçirmez
S7S / O7S	S3S / O3S gibi, ayakkabı birleştirilmiş haliyle ek olarak su geçirmez

Semollerin açıklaması

P	Delinme direnci (metal tabanlılık, tip P)	A	Metatarsal koruma
PL	Delinme direnci (metal olmayan tabanlılık, tip PL)	AN	Ayak bileği koruması
HP	Delinme direnci (metal olmayan tabanlılık, tip PS)	CR	Kesilme direnci
C	Kısmen iletken ayakkabı	SC	Çarpma başlığı koruyucusu
A	Anti-statik ayakkabı	SR	Kayma koruması (gliserin ile seramik fayans zeminde)
HI	Taban sisteminde ısı izolasyonu	WPA	Su geçirgenliği ve su soğurumu
CI	Taban sisteminde soğukta karşı izolasyonu	HRO	Tabanın temas ısısına karşı davranışı
E	Topuk bölgesinde şok emilimi	FO	Yakıt dayanıklılık
WR	Su yalıtımı	LG	Merdivenlerde tutuş

Uygun ayakkabıların seçimi, bir tehlike analizine dayanmalı ve ilgili uygulama alanının koruma gereksinimlerine uygun olmalıdır. Bununla ilgili ayrıntılı bilgileri ilgili İş Kazası Sigorta Kurumlarından edinebilirsiniz. Güvenlik ve mesleki ayakkabıların seçimi ve kullanımı ile ilgili destek ayrıca DGUV 112-191 tarafından da sağlanmaktadır. Ayakkabıların doğru ölçüde giyilmesi dikkat edilmeli; bu nedenle satın alırken doğru ölçü mutlaka denemeli. Her kullanımdan önce ayakkabılar şarj, taban profili derinliği ve bağcık/bantlarının işlevselliği açısından kontrol edilmelidir.

Hasar değerlendirilmesi:

Aşınmaya dair aşağıdaki izlerden biri tespit edildiğinde ayakkabılar değiştirilmelidir:

- Saya malzemesi kalınlığının yarısını etkileyen, belirgin ve derin çatlak oluşumu
- Ayakkabı saya malzemesinde yoğun aşınma, özellikle de burun koruması görünüyorsa
- Tabanda 10 mm'den daha uzun ve 3 mm'den daha derin çatlaklar
- Bir adım kenardan 15 mm'den uzun ve 5 mm'den daha derin çatlaklar
- Profil derinliği tabanın herhangi bir noktasında 1,5 mm'den az olduğunda
- İç tabanlılıkta 1eri derecede deformasyon ve ezilme varsa (iç tabanlılık çift olarak değiştirilebilir)
- Taban malzemesinin sökülmesi (delaminasyon)
- İsiya maruz kaldığından tabanda belirgin derecede deformasyon görülüyorsa
- Kapatma sistemi düzgün çalışmıyorsa

Dikkat: Ayakkabıda yapılacak herhangi bir değişiklik, belirtilen koruma işlevlerinin değişmesine veya muhtemelen kaybına yol açacaktır.

Bakım:

Deri özel bir malzemedir ve birçok olumlu özelliklere sahiptir. Bu özelliklerden uzun süre faydalanabilmek için bakım büyük önem taşımaktadır. Normal ayakkabı boyaları bizim ayakkabılar için sadece şartlı uygundur. Nem ile çok fazla temas eden ayakkabılar için, su buharı geçirgenliği veya emilimini kısıtlamadan, emprenye edici bir etkisi olan bir bakım ürünü kullanmanızı önermekteyiz. Teksitli malzemeli ayakkabılardaki lekeleri temiz bir bez, pH nötr sabun ve ılık su ile çıkarmanız en iyi yöntemdir. Islak ayakkabılar mesai bitiminde havadar bir yerde kurutulmalıdır. Ayakkabılar asla hızlı yöntem olan ısı kaynaklarında kurutulmamalıdır. Gazete ile doldurmak iyi sonuçlar vermişir. Eğer dönüşümü olarak 2 çift ayakkabı giyme imkanınız varsa, bunu kesinlikle tavsiye ederiz, çünkü bu durum ayakkabılara kurumaya yetecek kadar zaman kazandırır. Daha fazla sorularınızı lütfen bize iletin.

Tabanlılık:

Çıkarılabilir tabanlılık teslim edilen ayakkabılar bu durumda kontrol edilmiştir ve geçerli normun taleplerine uygundur. Tabanlılık, ancak ayakkabı üreticisinin tabanlılığına eşdeğer bir tabanlılık değiştirildiğinde ayakkabı koruma özelliklerini kaybetmez.

Dikkat: Sertifikalı olmayan iç tabanlıkların kullanılması, koruyucu özelliklerin kısıtlanmasına yol açabilir. Ayakkabılar bundan dolayı koruma işlevlerini kaybeder.

Çıkarılabilir tabanlılığı olmadan teslim edilen ayakkabılar bu durumda kontrol edilmiştir ve geçerli normun taleplerine uygundur.

Dikkat: Tabanlıkların daha sonra yerleştirilmesi, koruyucu özelliklerin kısıtlanmasına yol açabilir.

Depolama:

Ayakkabılar uygun bir şekilde, mümkünse karton içinde nemsiz bir ortamda saklanmalı. Ayakkabılar üretim tarihile işaretlenmiştir. Çok sayıda etkileyen faktör nedeniyle kullanımda bir son kullanım tarihi genel olarak verilemez. Kabaca referans değeri olarak üretim tarihinden itibaren tahmini 5 ila 8 yıl öngörülmelidir. Ayrıca, son kullanım tarihi, aşınmanın derecesine, kullanıma, bakıma ve kullanıma alanına bağlıdır.

Antistatik ayakkabılar için uyarılar:

Eğer elektrostatik yüklenmeyi deşarj ederek elektrik yüklerini azaltmak gerekiyorsa ve böylelikle örn. alev alabilir maddelerin ve buharların kivilcim nedeniyle ateşlenmeleri tehlikesi önlenemezse ve iş yerinde çebeke genellikle tesisatları nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi tamamen önlenemezse, antistatik ayakkabılar kullanılmalıdır. Antistatik ayakkabılar ayak ve zemin arasında bir direnç oluşturur, ancak icabında tam koruma sağlayamaz. Antistatik ayakkabılar gerilim iletken elektrik tesisatındaki çalışmalar için uygun değildir. Ancak antistatik ayakkabılar, statik deşarj sayesinde sadece zeminde sadece zemin ve ayak arasında bir direnç oluştururları için, elektrik çarpmasına karşı yeterli bir koruma sağlamadıkları dikkate alınmalıdır. Statik deşarj sayesinde elektrik çarpması tehlikesi tamamen ihmal dahi bırakılmazsa, bu tehlikelerin önlenmesi için başka tedbirlerin alınması etmezdir. Bu tedbirler ve aşağıda belirtilen ek kontroller iş yerindeki rutin kaza önleme programının bir parçası olmalıdır.

Antistatik ayakkabılar alternatif ve doğru akımdan dolayı oluşabilecek elektrik çarpmasına karşı korumaz. Alternatif veya doğru akıma maruz kalma tehlikesi söz konusuysa ağır yaralanmalara karşı korunmak için elektrikli izole eden ayakkabılar kullanılmalıdır.

Antistatik ayakkabıların elektrik direnci eğilme, kirlenme veya nem nedeniyle bir hayli değişebilir. Bu ayakkabı ıslak koşullarda belirlenmiş fonksiyonlarını icabında yerine getiremez.

Sınıf I'e ait ayakkabılar, uzun süre ve nemli ve ıslak koşullarda giyildiklerinde nemi emer ve iletken hale gelebilir. Sınıf II ayakkabılar nemli ve ıslak koşullara karşı dayanıklıdır ve bu koşullara maruz kalma tehlikesi söz konusu olduğunda kullanılmalıdır.

Ayakkabı, taban malzemesinin kontamine edildiği koşullarda giyiliyorsa, kullanıcı tehlikeli bir alana girmeden önce her defasında ayakkabısının antistatik özelliklerini kontrol etmelidir.

Antistatik ayakkabıların kullanıldığı yerlerde, zemine direnci, ayakkabı tarafından sağlanan koruyucu işlevin ortadan kalkmayacak şekilde olmalıdır.

Antistatik çorapların kullanılması tavsiye edilir.

Bu nedenle ayakkabıdan, taşıyıcıdan ve bunların ortamından oluşan kombinasyonun, belirlenmiş fonksiyonu olan elektrostatik yüklenmelerin deşarjını yerine getirmesini ve kullanım süresinin tamamı boyunca belirli bir koruma sunmasını sağlamak gerekiyor. Bu nedenle kullanıcıların elektrik direncinin yerinde kontrolü için bir sistem kurmalı ve bu kontrolü düzenli ve kısa aralıklarla yapmalıdır.

Delinme direnci:

Bu ayakkabıların delinme direnci normlu çiviler ve güçler kullanılarak laboratuvarında ölçülmüştür. Küçük çapa ve daha büyük statik veya dinamik yüklerle sahip çiviler delinme riskini artırıyor. Bu koşullarda ek önleyici tedbirler göz önünde bulundurulmalıdır. KKD ayakkabılarında şu anda, delinmeye karşı dirençli tabanlıklarda üç genel tip mevcuttur. Bunlar metal malzemelerden ve metal olmayan malzemelerden üretilmiş tiplerdir ve faaliyete yönelik bir risk değerlendirilmesinde temelde seçilmelidir. Tüm tipler delinme risklerine karşı koruma sağlar, ancak her biri, aşağıdakiler dahil olmak üzere ek avantajlara veya dezavantajlara sahiptir:

Metal (örn. S1P5, S3): Keskin nesnenin / tehlikenin şeklinden (yani çapından, geometrisinden, keskinliğinden) daha az etkilenir; ancak ayakkabı üretim yöntemlerinden dolayı icabında ayağın alt kısmını tamamen kaplaması mümkün değildir.

Metal olmayan (PS veya PL veya Kategori örn. S1P5, S3L): Olasılıkla daha hafif ve esnektir ve icabında daha geniş bir alanı kapatır, ancak delinmeye karşı direnci olasılıkla keskin çegen / tehlikenin şekline (yani çapına, geometrisine, keskinliğine) göre değişir. Elde edilen korumaya ilişkin iki tip mevcuttur. Tip PS, tip PL'ye karşılık duruma göre daha küçük çaptaki objelere karşı daha iyi bir koruma sağlar.

Kayma direnci:

Ayakkabıların kayma direnci, laboratuvar koşullarında sadece yeni ayakkabılarda kontrol edilmiştir. Çalışma yerine uygunluk değerlendirmesi amacıyla kullanıcı tarafından iş yeri şartları altında başka kontroller tavsiye edilir. Kayma direnci kontrolü yapılmamış ayakkabılara "Ø" işareti konulur.

Kayma direncinin performansı aşağıdaki faktörlerden olumsuz etkilenebilir, bu nedenle ayakkabıların düzenli aralıklarla incelenmesi tavsiye edilir.

- Profillerin tıkanması
- Kirlenme
- Belirli çevre kirliliklerine maruz bırakılarak bozunma
- Aşınma
- Hasar
- Kullanım süresinin aşılması

Uygunluk Beyanı:

CE Uygunluk Beyanı www.car-mel.de adresindeki web sitemizde bulunabilir.

Stimate client!

Vă felicităm pentru achiziționarea acestei încălțăminte de protecție sau pantofi de lucru.

Prin cumpărarea acestei perechi de pantofi ați achiziționat o încălțăminte de protecție de o calitate deosebită. Acest model este prevăzut cu un marcaj specific CE și a fost supus unei examinări de tip CE la unul dintre următoarele centre europene de testare recunoscută:
 Institutul de Cercetare și Verificare Pimmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 60953 Pimmasens, Germania, Notified Body: 0193
 INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italia, organism notificat: 2575
 Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 20042 Zagreb-Dubrava, Croația, organism notificat: 2474
 SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republica Irlanda, organism notificat: 2777
 CTC Groupe 4 Rue Hermann Frenkel, 69007 Lyon, France, Notified Body: 0075
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
 SGS Fimko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Notified Body: 0598

Acest model respectă toate cerințele esențiale ale Regulamentului European 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

Informații generale:

Încălțăminta noastră de protecție respectă cerințele standardului EN ISO 20345:2022 și nu îndeplinește doar cerințele de bază (SB), ci, de regulă, și una dintre cerințele suplimentare corespunzătoare. Încălțăminta noastră de lucru respectă cerințele standardului EN ISO 20347:2022 și nu respectă doar cerințele de bază (OB), ci, de regulă, și una dintre cerințele suplimentare corespunzătoare.

Marcaj pentru categoriile de încălțăminte de protecție (clasa I) conform DIN EN ISO 20345:2022 / de încălțăminte de lucru (clasa I) conform DIN EN ISO 20347:2022

SB / OB	Încălțăminte de bază	
S1 / O1	la fel ca SB, plus cerința suplimentară: zona călcâiului închisă, caracter antistatic, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului	
S2 / O2	la fel ca S1 / O1, plus permeabilitate și absorbție a apei.	
S3 / O3	la fel ca S2 / O2, plus rezistență la permeabilitate (insertie metalică, tip P), talpă profilată	
S3L / O3L	la fel ca S2 / O2, plus rezistență la permeabilitate (insertie non-metalică, tip PL), talpă profilată	
S3S / O3S	la fel ca S2 / O2, plus rezistență la permeabilitate (insertie non-metalică, tip PS), talpă profilată	
S6 / O6	la fel ca S2 / O2, plus impermeabilitate a pantofului atunci când este asamblat	
S7 / O7	la fel ca S3 / O3, plus impermeabilitate a pantofului atunci când este asamblat	
S7L / O7L	la fel ca S3L / O3L, plus impermeabilitate a pantofului atunci când este asamblat	
S7S / O7S	la fel ca S3S / O3S, plus impermeabilitate a pantofului atunci când este asamblat	

Explicația simbolurilor

V	Rezistență la penetrare (insertie metalică, tip P)	M	Protecție metatarsiană
PL	Rezistență la penetrare (insertie non-metalică, tip PL)	PORNIT	Protecție maleolară
PS	Rezistență la penetrare (insertie non-metalică, tip PS)	CR	Rezistență împotriva tăieturilor
C	Încălțăminte parțial conductivă	SC	Uzura protecției la lovituri
A	Încălțăminte antistatică	GR	Rezistență la alunecare (pe podele din gresie ceramică cu glicerină)
HI	Talpă exterioră cu izolație termică pentru căldură	WPA	Permeabilitate și absorbția a apei
CI	Talpă exterioră cu izolație termică pentru frig	HRO	Rezistență tălpii la căldura de contact
R	Absorbitor de energie în zona călcâiului	FO	Rezistență la combustibil
WR	Impermeabilitate	LG	Opritoare pentru scări

Alegerea încălțăminte adecvate trebuie să se bazeze pe o analiză a riscurilor și să corespundă cerințelor de protecție ale fiecărui domeniu de activitate. Informații suplimentare despre acest subiect puteți obține și de la asociațiile profesionale corespunzătoare. Sprijiniți alegerea și utilizarea încălțăminte de protecție și a celei de lucru vă oferă și norma DGUV 112-191. Trebuie avut grijă, ca încălțăminta să fie de mărimea potrivită, prin urmare, mărimea corespunzătoare trebuie să fie determinată prin probare. Înainte de fiecare utilizare încălțăminta trebuie verificată de deteriorări, trebuie verificată profunzimea profilului tălpii și funcționalitatea închizătorilor.

Evaluarea daunelor:

Încălțăminta trebuie înlocuită dacă se constată următoarele semne de uzură:

- crăpături vizibile și adânci care influențează jumătate din grosimea materialului exterior
- uzură puternică a materialului exterior al încălțăminte, în special dacă protecția pentru degete este vizibilă
- pe talpa exterioră sunt vizibile crăpături de peste 10 mm lungime și 3 mm adâncime
- talpa se desface de pe carămpe pe mai mult de 15 mm lungime și 5 mm adâncime
- înălțimea profilului este mai mică de 1,5 mm într-un loc de pe talpă
- brânțul prezintă o deformare și o strivire evidente (brânțul se poate schimba în pereche)
- desprinderea (delaminarea) materialului tălpii
- talpa exterioră prezintă deformări evidente ca urmare a efectelor căldurii
- închiderea nu funcționează în mod corespunzător

Atenție: Orice modificare adusă încălțăminte duce la transformări, respectiv, în anumite circumstanțe, la pierderea funcțiilor specifice de protecție.

Întreținere:

Pielea este ceva special și are multe caracteristici deosebite. Pentru a putea beneficia de aceste caracteristici pe termen lung, îngrijirea are o importanță deosebită. Pentru încălțăminta noastră, crema normală de pantofi este doar parțial indicată. Pentru pantofii, care vin des în contact cu umiditatea, vă recomandăm un produs de îngrijire, care are un efect de împănare, fără a limita permeabilitatea sau absorbția vaporilor de apă. Pentru pantofii cu materiale textile, cel mai bine este să îndepărtați petele cu o cârpă curată, săpun cu pH neutru și apă caldă. După muncă, pantofii uzi, ar trebui lăsați să se usuce într-un loc aerisit. Pantofii nu ar trebui niciodată uscați rapid la o sursă de căldură. Funcționează foarte bine și îndesarea lor cu hârtie de ziar. Dacă aveți posibilitatea de a purta alternativ 2 perechi de pantofi, acest lucru este cu siguranță recomandat, deoarece astfel încălțăminta are suficient timp să se usuce. Pentru mai multe întrebări, vă rugăm să ne contactați.

Branțuri:

Încălțăminta care este livrată cu branțuri detașabile este verificată în această stare și corespunde cerințelor respectivei norme în vigoare. La schimbarea branțurilor, încălțăminta își păstrează proprietățile de protecție doar dacă branțurile sunt înlocuite cu unele comparabile, de la producătorul încălțăminte.

Atenție: Introducerea de branțuri, care nu dețin certificare, poate duce la deteriorarea proprietăților de protecție. Astfel încălțăminta își pierde funcția de protecție.

Încălțăminta care este livrată fără branțuri detașabile este verificată în această stare și corespunde cerințelor respectivei norme în vigoare.

Atenție: Introducerea ulterioară a branțurilor poate duce la deteriorarea proprietăților de protecție.

Depozitare:

Încălțăminta este corespunzătoare, dacă este, pe cât posibil, depozitată în spații uscate, în cutii de carton. Încălțăminta este marcată cu data fabricației. Ca urmare a numărului mare de factori ce pot influența produsul, nu poate fi menționată o dată generală de expirare pentru utilizare. Ca referință aproximativă, se poate lua în considerare un interval de 5 până la 8 ani de la data fabricației. De asemenea, termenul de expirare depinde de gradul de uzură, de utilizare, de îngrijire și de domeniul de aplicare.

Indicații privind încălțăminta antistatică:

Încălțăminta antistatică trebuie folosită atunci când este necesară reducerea încărcării electrostatice prin disiparea încărcărilor electrice pentru a fi îndepărtat pericolul de incendiu, de exemplu în cazul subsanțelor și a vaporilor inflamabili din cauza scânteilor și dacă nu se poate exclude complet pericolul de electrocutare cauzat de instalațiile cu tensiune de rețea de la locul de muncă. Încălțăminta antistatică formează o rezistență între picior și podea, însă nu oferă protecție completă în anumite condiții. Încălțăminta antistatică nu este adecvată

pentru lucrări la instalațiile electrice conductoare de tensiune. Trebuie totuși menționat faptul că încălțăminta antistatică nu poate asigura o protecție suficientă împotriva șocului electric cauzat de descărcări statice, ea formând doar o rezistență între podea și picior. Dacă riscul unui șoc electric cauzat de descărcări statice nu poate fi exclus în totalitate, sunt esențiale măsurile suplimentare pentru evitarea acestui risc. Astfel de măsuri și verificările suplimentare menționate mai jos trebuie să facă parte din programul de rutină pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă.

Încălțăminta antistatică nu oferă protecție împotriva șocului electric cauzat de curent alternativ și continuu. Dacă există riscul de expunere la curent alternativ sau continuu, este necesar să folosiți pantofi cu izolație electrică pentru protecție împotriva rănilor grave.

Rezistența electrică a încălțămintei antistatice se poate modifica considerabil ca rezultat al îndoirii, murdăriei sau umidității. Dacă este purtată în condiții de umezeală, această încălțăminte poate să nu își mai îndeplinească funcția pentru care a fost concepută.

Încălțăminta de clasă I poate absorbi umezeală și, după o perioadă mai lungă de purtare în condiții de umezeală, poate deveni conductivă. Încălțăminta de clasă II este rezistentă în condiții de umezeală și trebuie folosită dacă există riscul de a fi supusă acestor condiții.

Dacă încălțăminta este purtată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, persoana care utilizează încălțăminta trebuie să verifice proprietățile antistatice ale încălțămintei sale de fiecare dată înainte de intrarea într-o zonă periculoasă.

În zonele în care este purtată încălțăminte antistatică, rezistența pardoselii trebuie să fie astfel încât funcția de protecție conferită de încălțăminte să nu fie eliminată.

Se recomandă purtarea șosetelor antistatice.

Prin urmare, este necesar să vă asigurați că respectiva combinație dintre încălțăminte, persoana care o poartă și mediul înconjurător poate să îndeplinească funcția pentru care a fost concepută, aceea de dispersare a încărcăturilor electrostatice, și că asigură protecție pe toată durata sa de viață. De aceea, se recomandă ca utilizatorul să efectueze la fața locului o verificare a rezistenței electrice și să repete această verificare la intervale scurte și regulate.

Rezistența la penetrare:

Rezistența la penetrare a acestor pantofi a fost măsurată în laborator folosind cuie și forțe conform normelor. Cuietele cu un diametru mai mic și sarcinile ridicate statice sau dinamice cresc riscul de penetrare. În aceste condiții sunt necesare măsuri suplimentare de protecție. În cazul încălțămintei EIP sunt disponibile momentan trei tipuri generale de tălpi cu rezistență împotriva penetrării. Este vorba despre tipurile din materiale metalice și cele din materiale nemetalice, care trebuie alese pe baza evaluării riscurilor legate de activitate. Toate tipurile oferă protecție împotriva riscurilor de penetrare, dar fiecare are diferite avantaje și dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele.

metalice (de ex. S1PS, S3): Este afectată mai puțin de forma obiectului ascuțit/pericolului (adică diametru, geometrie, grad de ascuțire), ca urmare a procesului de fabricație a încălțămintei nu este posibil, în anumite condiții, să se acopere toată partea inferioară a piciorului.

Nemetalice (PS sau PL sau categoria S1PS, S3L de ex.): Poate fi mai ușor și mai flexibil și acoperă în anumite condiții o suprafață mai mare, dar rezistența împotriva penetrării poate varia în funcție de forma obiectului ascuțit/a pericolului (adică diametru, geometrie, grad de ascuțire). Sunt disponibile două tipuri în funcție de protecția obținută. Tipul PS oferă în anumite condiții o protecție mai bună împotriva obiectelor cu un diametru mai mic decât tipul PL.

Rezistența la alunecare:

Rezistența la alunecare a încălțămintei a fost verificată în condiții de laborator pentru încălțăminte nouă. Se recomandă verificări ulterioare efectuate de utilizator în condițiile de la locul de muncă, pentru evaluarea compatibilității la locul de muncă. Încălțăminta fără verificarea rezistenței la alunecare primește marcajul „Ø”.

Performanța rezistenței la alunecare poate fi influențată de următorii factori, de aceea se recomandă monitorizarea printr-o verificare regulată a încălțămintei.

- Înlăunțarea profilurilor
- Murdărie
- Degradarea prin expunerea la anumite contaminări ale mediului înconjurător
- Uzura
- Deteriorare
- Depășirea duratei de valabilitate

Declarație de conformitate:

Declarația CE de conformitate o puteți găsi pe site-ul nostru www.car-mel.de